耽羅志

耽羅志

昭和十年十月夜記 浅見倫太郎

申櫶ノ跋ニ 癸巳季秋上澣トアリ 本書三十七八丁、万暦九年辛巳節制使金公云々 又同条下ニ 今去金公後已六十七年云々 則チ知ル 万暦九年後ノ辛巳ハ仁祖十九年ニテ 甲子一周ナリ 其後ノ癸巳ハ孝宗四年（日本ノ承応二年西紀一六五三年）ナリ

本書ハ当時ノ木板ニ依リ印刷セシモノナリ

余嘗テ一本ヲ得 佐藤六石ノ懇請ニ依リ之ヲ与フ今比校スルニ由ナシ 但本書ヲ以テ草本ニ近キヲ覚ユルナリ

蔵書家ノ印ハ 邊翼禮 酒隠居士ナリ 中ノ印鶴下韭解

輔德趙鳴𨱆尹鳳翔石𡧯尹翊東𨱆魚有德文學朴[illegible]正[illegible]日[illegible]全在[illegible]議[illegible]

趙最壽和上書

恭以上疾積年未瘳[illegible]之久[illegible]到何[illegible] 邸下[illegible]恤之情當[illegible]極日[illegible] 聖上特降

傳為[illegible]乃[illegible] 邸下聽政之命此國[illegible]莫[illegible]至[illegible]輪國事之[illegible]大小[illegible]庶[illegible]之[illegible]至於

[illegible]庶[illegible]大業之[illegible]伏念 邸下[illegible]進[illegible]中[illegible]付托之重以 邸下[illegible]

[illegible]有所[illegible]為[illegible]矣[illegible]然[illegible]日[illegible]國事而 [illegible]代[illegible]國[illegible]未[illegible]不

[illegible]中[illegible]宜[illegible]辭[illegible]矣[illegible] 邸下[illegible]言[illegible]國之[illegible]及[illegible]此[illegible]

[illegible]之[illegible]宜不遠[illegible] 邸下[illegible]量[illegible]變[illegible]也且[illegible]勉[illegible]為[illegible]後[illegible]事

[illegible]作[illegible]之[illegible]不[illegible]在[illegible]棄[illegible]任[illegible]懸[illegible]之[illegible]

答曰省書具[illegible]積年[illegible]之[illegible]變[illegible]之[illegible]宜[illegible]不[illegible]矣[illegible]

[illegible]之[illegible]云[illegible]余[illegible]所[illegible]

耽羅志

濟州東至旌義縣界八十里西至大靜縣界八十一里南至海一百二十里北至海一里距海南舘頭梁水路九百七十餘里

建置沿革

本九韓之一或稱毛羅安弘記列九韓毛羅居四或稱耽羅或稱耽牟羅在全羅道南海中幅員四百餘里初有高乙那良乙那夫乙那兄弟三人分處其地名其所居曰徒輿地勝覽作都下同新羅時高厚高清及季季矦其名航海來朝

王喜號厚曰星主清曰王子季曰徒內賜國號曰耽
羅其後服事百濟文周王二年丙辰拜耽羅國使者
為恩率東城王二十年庚申以耽羅不修職貢親征
至武珍州今光州其主聞之遣使乞罪乃止及百濟亡
新羅文武王元年壬戌耽羅國主佐平恩率佐平百濟官名百濟
封其主為佐平徒冬音律來降高麗太祖二十年戊戌耽羅
國主遣太子末老來朝仍賜星主王子爵肅宗十年
乙酉改乇羅為耽羅郡毅宗時降為縣置令高宗時

置副使元宗八年丁卯草賊文幸奴搆亂副使崔托
擧兵誅之十一年庚午叛賊金通精領三別抄據珍
島翌年辛未來據侵掠星主高仁朝王子文昌祐等
以聞越三年癸酉王命金方慶等合元兵討平之翌
年甲戌元設招討使忠烈王元年乙亥元復歸耽羅
二年丙子元設軍民摠官府三年丁丑元立東西阿
幕放牛馬駝驢羊達魯花赤以監之十年甲申元
革摠官府置耽羅軍民安撫使二十年甲午王朝元

請還耽羅元丞相完澤等奏奉帝旨還隷于我二十
一年乙未改為濟州置牧使判官二十六年庚子設
東西道縣縣村即貴日高內涯月郭支歸德明月新村或德金寧孤村洪爐猊來山房遮歸等
地也大村則設户長三人城上一人中村户長三人小村一人按舊說新羅封高孚時置村高麗毅宗時
又分為縣元宗時平別抄合為一州至是又設縣村理或然也其互為縣村年代未詳是年元
奇皇后又放厩馬二十八年壬寅元立軍民萬户府
三十一年乙巳復還于我忠肅王五年戊午草賊士
用嚴卜等起兵作亂王子文公濟等擧兵盡誅之聞

于元復置官吏恭愍王十一年壬寅元牧子許于元
請復置萬户府元以副樞文阿但不花爲整治事阿但
不花與本國賤隸金長老到州挾萬户朴都孫沉于海十六年丁未元亡大
明太祖即位州復來屬于我時元牧子強悍累殺國
家所遣萬户以叛及金庾之討牧子王奏請令本國
自署官擇牧子所養馬以獻如故事帝從之十八年
己酉始以金世奉爲安撫使二十一年壬子石加乙
碑肖古道甫介等自稱東西哈赤殺害官吏王子文

臣輔遣其弟臣彌以聞越二年甲寅王遣都統使崔
瑩討滅哈赤以金仲光爲萬戶兼牧使辛禑七年辛
酉始置判官本朝因之我 太祖六年丁丑革萬戶
置牧使兼僉節制使 恭靖二年庚辰以判官兼教
授 太宗元年辛巳復置安撫使兼牧使二年壬午
星主高鳳禮王子文忠世等以星主王子之號似涉
僭擬請改之以星主爲左都知管王子爲右都知管
八年戊子革東西阿幕置監牧官十三年癸巳別置

教授十六年丙申安撫使吳湜啓建旌義大靜兩縣世宗十年戊申革監牧官以判官兼之二十五年癸亥以安撫使兼牧使知監牧事二十七年乙丑革左右都知管星主王子之號自新羅始封世世襲爵至高麗時沿革相仍亂亡相繼人心乖隔乍順乍逆國家時遣安撫使宣撫使巡問使指揮使防禦使副使牧使元亦遣招討使達魯花赤整治事斷事官萬戶以招撫使星主王子各立官衙門分治所管維持風俗貢獻方物一出於誠入本朝能知其分自求降號有足稱者厥後革知管只以邑人有職者為上鎮撫副鎮撫分掌防禦之事上下千有餘年間必有州乘以紀特事我世宗十七年安撫使崔海山時官府失火文籍盡為灰燼惜哉魯山二

年甲戌以安撫使兼監牧使　世祖十二年丙戌改
安撫使兼監牧使置鎭以兵馬水軍節制使兼牧使
以判官兼監牧節制都尉　睿宗元年己丑復置牧
使兼兵馬水軍節制使以判官兼節制都尉監牧官

鎭管

縣二大靜旌義

官員

牧使　判官　教授　審藥　檢律　倭訓道　各一

崔溥小序審濟州曾令孫撿律嚴正治倭訓導金繼都
浩迎于海口云則成化年間已有醫藥以下之任而
輿地勝覽不錄未知其故也撿
律自戊午年 朝廷不爲差送

邑名

耽羅 乇羅 耽牟羅 東瀛洲

姓氏

本州高良良後改梁夫文初實城郡之福城縣人來贅于高氏其子孫有繼高氏爲王子
者鄭金李文安玄成楊縣並屬金李朴林俞周趙宋鄭
洪徐崔吕吳秦池韓馬黃白南牟許張任邊並來趙李右

肖姜康鄭張宋周秦元梁安姜對雲南大明初平定雲南徙梁王家屬安置于州

風俗

俗癡偸有禮讓俗癡偸多茅屋男女好着草屨無砧碓唯女人手擣木臼背負木桶而纛頭戴者男女遇官人於道則奔匿男則必俯伏路傍

俚語艱澁村民俚語艱澁先高後低金淨風土錄土人語音細高如針刺且多不可曉州記語多殊音以京為西那以藪為高之以岳為兀音謂不為跡謂口為勤草纛謂之祿大鐵街謂之加達其語音類如此

田頭起墳治喪百日而除略擺田頭以起墳間或有行三年喪者俗不用地理卜筮又不用浮屠法

尚謠祀俗尚謠祀乃於山藪

川池丘陵墳衍木石俱設神祀每歲元日至上元巫覡共擎神纛作儺戲錚鼓前導出入閭閻爭捐財穀以祭之又於二月朔日歸德金寧等地立木竿十二迎神祭之居涯月者得槎形如馬頭者飾以彩帛作躍馬戲以娛神至望日乃罷謂之然燈是月禁乘船又於春秋男女群聚廣壤堂遮歸堂具酒肉祭神又地多蛇虺蜈蚣若見灰色蛇則以爲遮歸之神禁不殺風土錄酷崇祠鬼男巫甚多嚇人以禍取財如土名日朔望七七日必殺牲爲淫祠

人多壽考土人少疾病無夭札年至八九十歲者多今按本州雜曰炎洲處于漢拏之陰南天洋瘴氣則山以蔽之雖多大風北來寒涼之氣亦足以驅散濕熱所以人多壽考而山南不及山北也

天氣常暖春夏雲霧晦冥至秋冬開霽草木昆虫經冬不死

山無惡獸又無虎豹熊羆豺狼害人之獸又無狐兔鵂鶹之屬

不用網罟山險

漁惡不用網罟魚則釣獸則射
照里戲
每歲八月十五日男女共聚歌舞分作左右隊曳大索兩
端以決勝負索若中絕兩隊仆地則觀者大笑謂之照里戲是日又作鞦韆及捕鷄之戲
風殊俗
別卒悍民囂
權近送牧使李元恒序耽羅在海中聲自新羅歲修職貢爲我附庸高麗置濟
洲牧國家因之公擇廷臣有文武材畧威惠夙著者以牧之然以其颿風駕海渺漫無際霧多數百里驚濤
不測之險及至則風殊俗別悍民囂囂人桀驁控禦爲難
卒地瘠民貧
高麗文宗十二年門
下省奏耽羅地瘠民貧惟以木道經紀謀生州計土性浮燥墾田必驅牛馬以踐之連耕一二年則穀穗
穎實不得已又墾新田功倍獲少所以民多困窘
俗儉地遠
鄭以吾送朴德恭之任序俗儉
而地且遠加以星主王子及夫王豪之強者爭占平民為役使謂之人祿殘民以逞稱難治也
聚石

碧潼東文鑑地多亂石素無水田唯種麥豆粟生之
厥田古無彊畔強暴之家日以蠶食百姓苦之
金並為判官問民疾苦聚女多男少求婚者必備酒
石碧潼為界民多便之 肉納采者亦然
督文晉備酒肉謂婦之文毋醉後乃入房女多男少
僧官作家寺傍以畜妻子雖行乞者並畜妻妾且公
私運敗之船絡繹不絕海路險遠不貢京職州記京
屢致漂沒故州人以生女為重 城隔遠
仕宦為難士人有才望者皆以執事官銜為榮不知
京職之貴風土錄自品官下至微者皆交結朝貴其
豪右求為鎮撫次者様帥次者書員知印貢生各以
漁利為事毫纖細故皆有贈賂不知廉義為何事以
強制弱以暴劫仁不下君示以故官貧貪如陸閑芽
不以為椎有廉義者出民懷其惠而此輩笑其迂
風土錄入居皆茅茨不編鋪積屋上以長木
茨不編積結壓之瓦屋絕少品官人外無温堗琚地

為坎塡之以石其上以土泥之既乾處其上多用燒酒風土錄稻絶少土豪貿陸地而食力不足者食田穀所以請酒絶貴杵歌聲苦土風凡勞役之事皆使女或二三人或四五人共擣一臼必發相杵之歌音調甚苦旋磨之歌亦然

形勝

北枕巨海南對崇岳家家橘柚處處驊騮高得宗弘化閣記

溟渤澥滄鄭以吾序國之望耽羅絶在溟渤澥滄之中別為一區若附庸然

攻戰所不及毅宗十二年安撫使趙冬曦入覲曰耽羅險遠攻戰所不及州記環島石壁巉巖錯列海船不得入泊唯於川口設石堡以禦賊

水程迢遠徐居正送牧使梁瓚序水程迢遠乍順乍離

山川

漢拏山在州南二十里鎭山其曰漢拏者以雲漢可拏引也一云頭無岳以峯峯皆平也一云圓山以穹窿而圓也一云釜岳以山之頭皆有池似貯水器也峻極于天雄據數百餘里山巓有池徑數百步由大靜有一鳥道人從樹間攀緣而上者噫吁則雲霧四塞咫尺不辨五月積雪猶在八月乃襲裘○風土錄漢拏絶頂俯觀南極老人註云唯登漢拏及中原南嶽可見此星○權近應製詩蒼蒼一點漢拏山遠在洪濤浩渺間人動星芒來海國馬生龍種入天閑地偏民業猶生遂人風便商帆往往還盛代職方修版籍此邦雖陋不復刪○判官金緻登絶頂詩石磴穿雲步步危雨餘天氣快晴時山高積雪經春在海闊長風盡日吹鸞駕可迷玄圃路鳳簫留待松期從今欲試飡霞術歸去人間莫恨遲○蕭處室詩

萬壑杉松一逕幽每逢佳處暫遲留峯頭倚石羅千帶巖底盃清泉到十洲直下洞天騎白鹿笑看仙子跨
青牛飄然向出入間表自此仍成汗漫遊○御史李變億瀛室過雨詩踏遍仙區載醉歸萬林烟雨宿霏
霏山神挽我應相戲莫把蓑衣被繡衣○牧使李元鎮同李繡衣登高詩漢拏山作望鄉臺天下登高獨
狂武五嶠曉光蘸戴出二湖秋色雁拖來分襟即是三年別落帽休辭九日盃今夕勝遊應不忘異時魂
夢幾多回三義讓岳在州南十五里表岳在州南二十里禿岳在州東南二十里
盤凝岳在州東南二十里之奇里岳在州東南二十二里踏印岳在州東南
二十五里禿岳在州東南二十六里雲雨路岳在州東南二十五里思美岳在州
東南二十八里倒轉岳在州東南三十里悅安止岳在州南二十里御乘生

岳在州南二十五里其巓有池周百步諺傳此岳之下出御乘馬故名長兀岳在州東南四十五里九四峯一峯最高大其巓有龍池徑可五十步深不可測人喧則雲霧四起風雨暴作旱則禱雨有驗其邊積海蛤殼俗傳海鳥銜置其鳴貢貢謂之貢鳥漢拏山池亦然洞山在州南二十五里九九十九洞高古山在州西南四十里兩峯對峙鉢山在州西南四十五里赤岳在州南三十里活泉岳在州南三十五里勞老客岳在州南十八里紗羅岳在州東六里禾北岳在州東十四里岳北濱海疊石峯奇峭元堂岳在州東二十里峯頭有池名龜池有蘋藻龜鼇大旱不竭西山在州東四十里笠山在州東五十二里峯頭有蓮池道圓岳在州西十五里水山在州西二十八里高內岳在州西三十八里郭

支岳在州西四十五里 板浦岳在州西八十里 箕岳在州東南三十五里山形如箕 三義岳在州東南四十一里 黑岳在州西五十里峯頭平廣左右有谷 葛岳在州東南二十里 小禿岳在州南十三里峯頭有池 猪岳在州東七十五里 大朗秀岳在州東八十里 獐岳在州東南六十六里 相時岳在州西六十里 感恩德岳在州西南三十四里 曉星岳在州西南五十里已上黑岳以下舊有牧場 靈通岳在州南十五里 龍頭在州西五里北麓臨海處陡頓如龍頭其上平穩可坐其前石勢奇恠斜瞰龍渦及浦口漁村頓佳 滲水洞在漢拏山西 猫坪藪在州東南二十三里 金寧藪在州東五十里周五十餘里 暗藪在州東九十五里周三十餘里 黏木藪在州西南六十里 盖

沙藪在州西七十餘里周五十餘里

長沙在州東五十六里長十五里許海浪所淘之沙潮縮日晒之後乘風而飛流自近而及遠自卑而為高積漸增益埋草沒樹成堆作山若遇有田畝處則失其所在別防近處亦有之

嘉樂泉在州東南城外大石下有穴水湧出深一丈城中無水州人別等重城取汲于此今在城內

斗泉在州西昇門川外五十步其形如斗故名世傳飲此泉能解飛百步胡宗朝寨壓其氣遂亡旱則清澈欲雨則金氣浮於水面

新月筒在州東五十七里盤石中央有一小穴纔容人身下有泉脉人入其中以小器取泉而吸之其味甘佳

感恩德川在州西九十九里自栢時岳至此有扳瑒

背池在州西十五里

三頭池在州西二十一里

牛池在州西五十三里舊有烽燧今廢

瀦池俗稱古餘池在州東三十里

財巖在明月浦

西五里其形如穹窿其上鋪白沙其下有大穴人以炬火入其中寛廣可八十步許産石鍾乳其西北又有二巖名小夾尉俱産石鍾乳其中寛廣亦五十步許

山底川 在城東一里即嘉樂泉下流流二里許入海為健入浦今在城內

禾北川 在州東十三里旱竭雨漲浦口有候風館

屛門川 在州西城外末流為伐浪浦

大川 在州西二里末流為大瓮浦其下有龍湫深無底長百步餘旱則禱雨有應

朝貢川 在州西二十里一名水精川一名都近川州人語訛故朝貢之音訛而為都近川之上流瀑布飛流數十尺其下伏流至七八里湧出石間遂成大川下有深淵有物狀如韃狗潛伏變化示人實物攬入淵中此川諸川中之大者末流為朝貢浦

無愁川 在州西南十八里朝貢川之上流兩岸石壁奇險多勝處○李元鎭詩登高南嶽舉深觴川上歸來興更長滿眼黃花如

昨日一樽仍作兩重陽

楸子島 在州北海中周三十里凡入濟州者發羅州則歷務安大堀浦靈巖尾島海南於蘭梁至此島蓑海南則從三寸浦歷鵝梁三內島蓑康津則從軍營浦歷高子黃露島三內島皆三晝夜至此島由此過霽鼠島及大小化奪島泊于涯月浦及朝天浦風利則一日內直過海

○高麗元宗十一年三別抄自珍島入耽羅築內外城恃險益猖獗金方慶與蒙古忻都攻楸子島候風夜半風急不知所指黎明已近耽羅風濤洶湧進退失據方慶仰天太息曰社稷安危在此一舉今日之事不在我乎俄而風浪止息遂進攻大破之耽羅之人思其功因名候風島兩峯屹立樹木茂鬱峯皆有泉中可藏船凡涉海者皆候風於此有水站舊址又多墳塋舊有人居高麗忠定王二年庚寅倭賊迭侵移居朝貢浦邊

清路島 知道島 草生島 雄原島 俱在楸子

島南麑鼠島 東餘鼠島俱在楸子島東兩島俱有泉其南漁船坌集大化
奪島在楸子島西南石峯嵯峩其巔有泉無樹木有草柔韌可作器具小化奪島在楸
子島西南石壁削立兩島之間二水交流波濤洶湧船多漂溺往來者甚苦之牛島周五十里在州
東旌義之境人馬宣則便有風雨島之西南有竇可容一小船稍進則可藏船五六艘其上大石如屋如
有日光浮耀星芒爀列氣甚寒凉毛髮竦然俗謂神龍在處七八月間漁舟不可往往則大風雷雨拔木
損禾其上多楮木飛揚島在州西六十里水路五里周十里多蕎竹健入浦在州東北
一里禾北浦在州東十里朝天浦在州東二十五里咸德浦在州東三十一
里北浦在州東四十里金寧浦在州東五十里魚登浦在州東六十里敦義

興浦(在州東七十二里) 伐浪浦(在州西一里) 大瓮浦(在州西二里) 道圓浦(在州西十二里) 朝貢浦(在州西二十里) 貴日浦(在州西十五里) 高內浦(在州西三十五里) 涯月浦(在州西四十里) 歸德浦(在州西五十里) 明月浦(在州西六十里崔瑩討哈赤時牧子迭里必思等以三十餘騎拒於此浦大軍齊進奮擊大破之朝元時候風於此凡七晝夜乃涉大洋) 瓮浦(在州西六十一里) 排舲浦(在州西六十五里) 板浦(在州西七十五里) 釜浦(在州西八十里各浦古有監考今廢只朝天浦禾北浦有監考又有梁查譏察浦口出入之人)

橋梁

嘉樂橋在東門内 禾北橋在禾北川 大川橋在大川 石梁在朝貢川 石橋一在咸德浦長一百一十步

土產

秈 黍 稷 粱 大小豆 菉豆 大小麥 蕎麥 馬元至元中以耽羅房星分野置牧場或遣斷事官或置萬户以主畜牧○鄭以吾記馬畜之所孳猶晉之函產非諸州之所可擬也 牛黑黄斑數種角甚美可為觥家家畜牧至數百為群 麂 鹿 獐 猪 狸 海獺出大小化奪島 地獺 瓊珠高麗忠烈王二年元遣林惟幹採珠于耽羅不得乃取民所藏百餘枚以還 玳瑁 貝 鸚鵡

螺已上三物並出牛島及大靜蓋波島 香鼠 體極小背尖尾細其臭酷似麝香取而佩之久不歇

鰒 黃鮐 玉頭魚 銀口魚 鮫魚 有大小兩種大者口中突及小者之皮堪揩木如木賊 刀魚 古刀魚 行魚 文魚 文魚生嶺北者為上嶺東次之嶺南又次之此地所產最下 望魚 異於諸魚胎化不卵育 生魚 品味雖佳而甚稀貴 塩 海濱皆是礁嶼斥鹵之地甚少此地又不產水鐵有釜者無多故塩極貴 藿

牛毛 木衣 香蕈 柑 柚 金橘 九月熟最早者此下至臘 橘之註出風土錄 乳柑 洞庭橘 二品十月晦時熟三品相上下而金乳實差大濃甘洞庭差小而味爽然酸味稍勝 青橘 此品秋冬則極酸不可食經冬則二三月酸稍適中五六月舊

實爛黃新實青嫩同在一枝實為奇絕至此時味甘
如蜜和子醋至七月則實中之核皆化為水而味仍
甘至八九月至冬實還青核更成味極酸與新實無
異方其酸時人賤之而不食又上三品方其時味在
絕故品第如此吾則謂此品乃第一品也

山橘 實小子如柚而味甘

唐柚子 實六如木瓜可容一升餘而味不及柚子然巨實懸垂黃爛可翫

倭橘 實大次於唐柚而味又不及唐柚斯為最下

橙子 杜詩所謂霜橙壓香橘者也

榧子

梔子

赤栗

可是栗

菩提實 有兩種一種大如蓮子秋結實經冬至春而熟俗傳治泄痢

瀛洲實 生漢拏山上實小黑而甘

鹿角實 樹如紫檀葉如赤木實小而色丹味甜滑可食

無灰木 出牛島在海中柔脆隨波上下出水乃堅硬

山柚子

二年木

櫨木 木有腦香氣

蔓香木生漢拏山上形如紫檀 青楊樹如楊葉如真松而細嫩 金桐木葉如櫸皮有刺可作琴 黏木皮似厚朴擣為末水洗去滓取汁着物則鳥鼠虫豸之類黏合如膠不能解脫

安息香即黃漆木汁 苦楝根實皆入藥實名金鈴子 海桐皮 八角

蓽澄茄醫生等不知覓採又不知蓽澄茄之向陽者為胡椒可歎 厚朴 石斛

蜀椒 杜冲出椒子島 天門冬 麥門冬生牛島者肥大 無患子

一名木槵子 零陵香 香附子 蔓荊子 半夏 白蘞

石種乳出財巖穴中 枳殼 陳皮即山橘皮 青皮即青橘皮 茴香

五味子風土錄實深黑而大如濃熟山葡萄味又濃甘考本草產朝鮮者良又云味甘者為上吾

知我國產者實紫少味多酸猶見重於本草意此土産者必高於天下無疑矣前此人皆不知但充杯盤之用吾乾之燕覆子之風土録實大如木瓜皮丹黒剖滋潤異常 燕覆子之子如林下夫人而異子差大味差濃蓋林下夫人之種而差大耳聞海南等邉海處或有之未知信否今按海南等地果有之問於解醫者則採其藤代木通用之功效倍勝云又本草云子如䈽囊俗所謂燕覆子形彎曲而外面拆裂不如䈽囊意此燕覆子也

真松寄生 生漢拏山高處

田結

田結年分除灾數畧從實數收納若下斗而實非正稅之法本島舊規凢徭役只責人丁不用田結故土豪田連阡陌窮民無立錐之地窮民之業工匠貧生者實由於此前使 啓請改打量則多田者恐

用田結甘心貊道反以為未諳事情御史又勤於
浮議而啓停之遵古制行國法無期可歎大槩此
島土薄不得逐年耕種雖正經界為上古下田
疊受互休地力之制詳審給陳隨起隨稅似當

城郭

邑城 石築周五千四百八十九尺高十一尺城中無水嘉樂泉在於城外別築重城城中入取汲焉
嘉靖乙丑郭屹為牧使時退築東城嘉樂泉今在城
內又有山底泉有東南西三門又有南北水口二門
擊甕二十七垛堞四百四
本大村三姓所居之地

朝天城 在朝天浦石築周四百二十八尺七寸高九尺一寸東有一門

涯月城 在涯月浦石築周五百四十九尺高八尺南西有門

別防城 在州東七十里石築周二千三百九十尺高七尺東南西有門有二泉

明月城 在明月浦

石築周三千二十尺高八尺東南西有門城中有泉
如川湧出大旱不竭古無城正德庚午牧使張琳以
此地爲飛揚島倭船泊近處築之
城將邑城四人四所城各一人

防護所

朝天所 城中有朝天舘廚廐軍器庫東城上有雙碧
樓戀北亭○敎授鄭期壽重創記舘在乇羅
之東二十五里許海口乃出陸人候風之所也命名
曰朝天以此也節制使李侯沃訂待之明年卽庚寅
歲也李侯謀於幕府諸公問于吏民曰朝天之爲舘
實賊路之要衝使命之所舍而若是乎城子迫隘屋
宇凋殘盡於霜露盍改搆而壯觀焉皆曰諾於是命麾
下前部將孫萬鎰主其事畢勤幹也遂掄群才役子
來經始於良月告訖於季冬城子則退築東北上安
譙樓其名雙碧壘宇則中置廳事三面爲廊而有堂

馬有武庫馬有庖廚馬制度極備規摸得宜不高不卑匪侈匪儉輪焉奐焉可獻張老之頌如跂如翬宜詠斯干之詩使後之攸寧者蔽風雨於上傍異堂室於涼燠而益篤拱北之誠思效盡瘁之忠未必不由於此則莫非李侯之事而徐公之功也噫李侯之盡心國事而不憚勞如此徐公之規承師意而底其績也如此不可不筆於書使盛事傳於後余不揆謭薄於是乎記○御史金尙憲詩天涯無日不回頭一日思鄕抵九秋醉裡欲忘歸路濶夢中猶覺此身浮空令雀顥炬彼句難幻陳卿竹葉舟漫說向來輕遠別孤亭今夕自生愁○御史趙誠立詩路入瀛洲兩脉輕泠然笙鶴引三請回首劫灰飛已盡碧桃花下訪安生○點馬李民宬詩公館岧嶢城上頭登臨客意況逢秋地謫島嶼星辰轉天路滄溟日月浮漢使空隨西極馬海風阻送鬱林舟蠻村處處杵歌起獨倚闌干多少愁○承旨鄭岦詩戀北亭臨大海頭朝暉

久靄樂春秋鵬搏萬里風掛下鼇戴三山地欲浮乎
昔壯心著尺劒晩年行李寄孤舟淹留忘却歲程苦
日暮烟波莫浪愁○禮曹參議睦長欽詩此日來尋
南海頭還如東海去年秋謫憐宇宙身將老自笑風
塵跡更浮萬里烟雲頻極目孤城波浪獨維舟憑軒
却羨洲邊鳥不管人間無限愁○按使沈演詩海上
孤城城上樓登臨此日意悠悠眼穿瀛海天窮處脚
踏蓬壺地盡頭浮世百年同夢幻男兒幾箇辨仙遊
樽前不覺寒宵永一醉都忘萬古愁○李元鎭詩回
首蓬萊跡已陳今來圓嶠又尋眞王人自解占南極
鏡母誰知戀北辰弩外潮聲回日城樓邊星彩
動天津河當鳧鶂雲飛去九尺高擁賀萬春 別防
所北城有待變廳中有客舍別倉軍器庫正德庚午
所收後張琳以此地為牛島倭船泊近處築城移全
寧防護所于此補別防○沈演詩絕島三秋後孤城
十月中烟沉殘日暮霜重衆山空行役身將老留連

歲又窮寒潮打荒堞窓外正天風○李元鎭詩滄波壓
鰲頭上横浮蜃氣中三山象已到四海眼何空碣石
猶堪踏扶桑直欲窮何
時搏九萬正待負鵬風
涯月所城中有客舍軍器庫○李元鎭詩乇羅開
別城環海鏡澄清日氣分桑島秋陰隱水城攻駒明
仍舊事乇濟即今情大陸雲山遠迢迢望王京
月所城中有客舍軍器庫射場○李元鎭詩暮投孤舘駐行旌古戍蒼茫起棘平都統餘威風捲海
待郞遺迹月臨城天低碣石隱霏合地壓扶桑
霽旭生八詠隱候今不見碧紗籠下淚沾纓

水戰所

禾北浦有板屋戰船中部左部右部各一隻待變瀨六石格軍一百八十名射砲八十七名此島
灘險惡大風常發板屋船不但運用難便藏泊亦不穩流來成制雖不能容易請改若去其板屋如戚

繼光福船之制則物力省而運用便格軍減而射砲足矣水兵補覧錄而藏之退水操式叅省似可朝

天浦[有板屋戰船一隻待變粮三石格軍一百二十八名射砲二十一名]魚登浦[有板屋戰船一隻待變粮三石格軍一百四名射砲二十三名戰船舊左別防北城外今移此浦已上三浦屬左舫]

涯月浦[有板屋戰船一隻待變粮三石格軍一百十八名射砲二十八名]明月浦[有板屋戰船一隻待變粮三石格軍一百三名已上二浦屬右舫古有軍卒立番分戍凡貢膳之物輸濟渡海三邑同今廢徙入金寧伐浪朝貢三浦古有水戰所今廢船將未北浦三人四所浦各二人]

烽燧[各烽燧有監官一人望漢則洲屬四望一番立三名餘望立二名]

紗羅[東應元堂西應道圓]元堂[東應西山西應紗羅已上洲屬望漢各十八名]西山[東應

登山西應元堂朝天所屬望漢十二名 笠山 東應往可東應指尾西應西山往可西應笠山

已上別防所屬望漢各十二名 道 圓 東應紗羅西應水山 水山 東應道圓西應高內已上洲屬

望漢各十八名 高內 東應水山西應道內月所屬望漢十二名 涯 道內 東應高內西應板浦

板浦 東應道內西應堂山已上明月所屬望漢各十二名今移晛里朝天浦敦義嶼舊有烽燧今廢

宮室

瀛洲館 在北城內 即客舍大廳 東軒 趙誠立記要余行到漢拏絕頂忽覺身輕體擧飛步於拼從者莫追余獨排細長嘯於穴峯之上須臾白雲起於巖下繚繞前後迷失歸路神疲氣倦倚巖而坐忽有美姝花冠瓊佩綽約來前斂然而揖曰舊侶無恙否余驚起而謝曰半生塵容幸涉仙區之遊窃

以之囑令承舊侶之款又協契訴願賜一言以釋焉
蛛笑曰惱僕已固不識前緣矣今不饒舌當於芙蓉
城裡以續舊遊上清君聞子濟數萬命遣妾致謝贈
以香案瑤數遂於袖裡探出明珠如赤梨者九如白
璧者三遺之曰使子享盡此福而後還舊居長受之
際見其衣甲如玉長可寸餘余素病背痒決得一杷
蛛欣然從之沉痾頓瘳恍若羽化因與之容與一餉
之頃翠手辭去雲霧隨褰四顧無人但見玄鶴戛然
長鳴而西飛急求袖珠無有而背上衣痕至今如脈
吁其異哉因吟一絶以留遊仙之跡一別芙蓉城裡
花桑田東海幾飜波知今邂逅瀛洲路背上餘痕玉
衣杷○李元鎭詩地若萍浮積水中瀛洲異境問青
童山高窟秘千年喋海瀾濤含萬里風誰識漾圖来
僾矣自契句徧問仙翁玉京迢遞空回首唯見祥雲
一朶紅

弘化閣

在城中崔海山建即古安撫使營今爲
第制使營聽○高得宗記州懸在南海

之中有嶽嵩高峻極于天號曰漢拏以其雲漢可拏
也別號圓山以其穹窿而圓也州名曰濟州至丙申
歲歧而三之東曰旌義西曰大靜以分其治焉其在
昔時或稱東瀛洲或稱乇羅或稱耽羅隨代而改載
在史策可見矣厥初無人神子三人從地湧出至新
羅時始自歸附歲修職貢垂千百年于茲矣及我本
朝益被 聖主文明之化懷柔之德風移俗易民安
土著久矣歲在癸丑自其年秋至翌年夏不雨而旱
山川滌滌百物凋耗人飢馬斃不知其幾矣 宸心
軫慮命廷臣若曰濟州之地爲我附庸良馬之出異
貢之產國有賴焉而其地薄其民貧海寇絡繹草賊
竊姦捍禦爲難予素難其守矣近因旱暵連歲凶歉
民多飢饉予甚恤焉况隔海外在遠於堂下民之休
戚政之得失豈予耳目之所能及知乎宜於兩府之
賢文武才略威惠並著者愼簡以聞於是擧前工曹
叅判益陽崔公海山以聞 上心載悅以爲先當卽

於甲寅秋八月初七日 命下爲都安撫使兼判牧
臺公聞 命之日詣 闕以謝略無憚色卜日以行
及下舡之初先以救荒之政汲汲於心哀矜惻怛煦
濡撫摩以賑民生使呻吟者變爲謳歌饑莩者登於
仁壽審理寃抑獄不滯訟宣揚教化民知禮義以至
牧馬之術禦寇之備興學勸農救灾恤患治人之道
籌無餘策而且惠神以誠齊心滌慮允有祈祭盡心
明享以致神格及明年風雨時若禾乃登塲民樂鼓
腹馬大蕃息我 殿下簡賢之恩深且至矣公以事
輯人和欲修葺館宇之頹圮而重其事未暇爲也適
營失火數無所居只後髡頂者及入番之輩乃取破
寺村尾先起燕寢之室琴堂裕房庖廚廊舍廐位乃
備小西而竪宇三楹以爲便政之堂左右各有廊以
爲分房案牘之所又其西建閤三楹補以重簷其規
宏而密其制壯而麗處之巍巍望之翼翼塗墍丹雘
奐輪可觀其南置半刺贊政之堂其北置獻馬立養

之廐東置營庫西置爂室以藏進膳之物又其南外
別搆樓門下通出入上懸鍾鼓以設更漏之備東藥
庫西纛所東西對峙皆繚以垣墻旣礲且堅凡為屋
計共二百有六間而每屋別起不相接連所以備火
災也其經營位置制作得宜皆出於公之指畫矣公
一日出坐閣上召集鄉中父老以落其成且圖所以
名之也或有言曰濟為州北枕巨海浩浩蕩蕩一目
千里南對崇岳鬱鬱葱葱四時一色冬無苦寒夏多
凉風家家橘柚處處驊騮風雲之狀月露之形朝暮
變化千萬其態而承 命于茲者登於斯休於斯山
翠濤聲常分於几案之上奇卉異草悉萃乎顧眄之
間古有樓而名萬景者此也華今有閣宜復萬景之
名公曰不然予之建閣非為翫景也非為遊觀也昔
文王之時周公治於內召公治於外化之及人如風
之動漸之被之暨之而當世之人莫不鼓舞於德化
變易其氣質豈非二公賛襄弘化之致歟方今 聖

明在上元臣碩輔同寅協恭急於求賢分遣外治然猶恵澤未窮治化未洽者委任或非其人奉行未盡其理也凡今憂者曰登此閣無佚遊無縱欲思盡委任之責常以弘 王化達民情為心則周之治可復見於今日而濟之民當受福於無窮矣然則盡以弘化名此閣乎於是聞者咸拜而謝曰公之命名能使後之繼之者益有所勉而吾民之永被仁化者益可保矣遂退而請予書弘化閣三字以揭之且請為記以垂後來予鄉人也義不可辭故不揆鄙拙而為之記○敎使金泰廷詩骨相何曾類虎頭濫蒙異擢鎮雄州一心戀主危樓曉雙鬢思親滿鏡秋孤枕未能成去夢深尊那得洗覊愁長風破浪還為崇本不圖封萬戶侯

愛梅軒

在弘化閣東○金泰廷詩凍雨霏霏不肯晴寒瀾和霧撼荒城扶節獨訪梅消息折得孤枝望王京○歲暮覊懷鬱不平晚晴時復下階行小軒寥落無人會可是梅兄別有情○李元

鎭詩梅花初發小軒頭酷愛清香入酒醧忘却此身留海國雪中詩興似楊州

友蓮堂 在弘化門南牧使李壽童以城中無井鑿池儲水遂種蓮在堂其上中有小石島種花竹可愛○李元鎭詩納涼虛閣雨初收島下苔潛與轉幽竹島請陰教涵蓄鏡中添作小瀛洲

贊籌軒 在觀德亭南判官伺候處也

運籌堂 在東城上牧使鄭屹建李山海題額○教授黃祐獻記夫濟之爲州境介瀛海而三邑鼎峙是古耽羅國也當倭奴避魂伺隙之路則控禦之備城戍之方固可謂倍蓰於他鎭而承平日久城池守禦之具蕩然無備者非一朝一夕之積矣馴致乙卯之夏海寇憑陵奔突圍城而盤據高陵臨壓城中矣石交下則軍徒虛實士卒強弱若燭照數計而龜卜矣蓋自經亂以後繕修城堡之法宜若至密而猶有未備者去歲乙丑之冬惟我使相閤下邑山郭公屹分憂九重製錦南洲而戒嚴軍旅之

隙周覽乎城池則東城之築非徒有所欠缺而言苑樂
之泉昔何盈溢而今何渴涸耶脫有圍城之變士卒
之飢渴將何以救之高陵之放砲御何以禦之遂槪
然以築城之事申啓狀以聞於朝而役子來之民
退築于山池之浦口城墻言言雉堞崇崇流泉活活
而舊城之頹堞礜臺之卑湫者由於心叙目行而一
皆重新焉則金城湯池之險夫孰敢侵侮哉噫是用
之治南極之重蕃君侯之賢邁古之名將則備器械
勵王卒恃餘事而已其神謀鬼略不出罇俎之間而
自折衝千里之威豈待交鋒血刃而較勝負於壘夷
乎大哉其平生徇國之志發君之忠由天所性而愷
悌慈祥之德寬弘惻怛之量廉潔無私之操實浹於
民心洽於人望也有素焉愚何容贅於其間哉然而
君子必有游息之所以制臨機應變之責玆遂考極
面勢而經工化材構築一堂其於環山之競秀四海
之參奇廉隅之端整丹雘之輪奐不必容口稱譽而

後顯也是知閤下之志時乎有事則居處於是號令
於是措置於是方彼我相持則思以主而待客圍城
不解則思以逸而制勞衆寡不敵則思出奇而棄虛
勝負未決則思因敗而爲功是所謂慮善以動而動
惟厥時者至矣彼雖億萬兵猶褫魄褶逭之不暇何
患風雷之有變鋒鏑之肆毒乎然則蓀臺之設豈徒
爲誇冠師老之資又豈耽林泉之勝哉時乎無事則
仁風化日岸幘於是優游於是彈琴於是斯民之有
矣其所若思所以安之有啼飢呼寒者思所以衣食
之有勞寒暑之苦者思所以休息焉則相公之居高
而望遠豈不欲家撫而戶曉布政而宣化豈不欲興
嘽而補弊射侯而觀德豈不欲訓卒而禦侮乎嗚乎
其況幾先物運籌如神之妙非人之所可窺測而企
及者已苟使後之人躋斯堂而謀謨之是善則斯可
以伐人之謀而比肩於斯人矣若規規於一切苟且
之計則卒歸於輕慮淺謀而自取禍敗也夫善乎斯

人之雖量應與子房之運籌越千載如出一轍蓋豈
之美淛與呂治之甘棠勿敗於後來而流詠於無窮
也則其遺愛於斯民者不亦謂且遠乎惟靈川申君
石隱亦以奇才偉器應朝右之選時爲半刺於斯賛
成侯志左右宗籌其謀勞於不託者其可尚已余以
湖海微蹤偶爾見知於閤下猥待幕府有年于茲今
以戊辰之春肇建棟宇爲之以運籌遂召鄉之父老
暨率其將佐式燕而落之因命余記之不可以詞藻
淺陋爲辭爲文而誌之以貽唯黃之笑四云○教授
申纘序盖聞鴻靈兆朕肇八柱於乾維鰲首浮空戴
三山於坤軸天慳地秘神區分禹甸之餘岳瀆川渟
雄境鎮堯封之表爾其疆連朱雀宿應蒼龍邑蒲壤
洲恍疑十洲之迹山近蓬島橫分三島之形地大五
十里滕郛雖小可王臣事一千年羅代其來幾何圖
空七星王子之故國無所穴傳三姓神人之異跡有
憑西據中華綜通鷄首之來往東隣海寇每戒鳩舌

之覬覦爰入我朝即有戎鎮營開細柳圍伎文武之
全才御營甘棠選任周召之良弼與在青兕之達歲
馴致赤阨之侵彊開當劒閣之一夫雖緣地險城存
晉陽之三坂所賴人和郭制使之戒在苞桑概然興
麗申通判之須備陰雨忽焉佐襄鑿斯築斯舊城重
拓邳岐加翼新堂始開宏棟雕梁近拂扶桑之影册
楹彩檻面壓碣石之濱究茲堂之建規知主將之深
籌金城畫略充國之獻圖不孤玉帳揚兵德裕之籌
邊在即茲揭運籌之謀用示制勝之方然則是堂也
非庾亮之南樓玩月而已豈何遜之東閣賞梅乎哉
文恬武嬉古今何許顧名思義前後幾入窃惟使相
蘭臺之英石室之彥踵青瓊於藝苑薦司馬之家聲
耀白壁於詞林晉謝眺之文彩含香玉署曾超紫微
之磚授鉞金壇遠鎮滄海之徼仁風動於鯖域化雨
洽於蠻鄉遠候謹烽魏高之條約已具鍊卒揚武蜀
師之律令嚴明盖論兵無事之時將試用育戎之日

由是觀德之暇聽事之餘白羽徐揮巡一城而客與紅旗暫駐憑八欄而逍遙樽俎間折衝無遺談笑中或勇宜却金湯之禦暴已絶壬弩之戒備何修于時大火南流斗柄西指滄波蹴海寒聲驅白馬之潮紫氣臨關玄躅動青牛之境菊階請月影浮北海之樽摘園和風香繞東城之筆是知天留人際洲從禰衡而得名地逐賢豪樓逢崔顥而增價曠百年而相感若一時之同符如纘者湖外藏蹤郢中寡和紅蓮綠水愧非佐幕之賓碧幢青油叨往授簡之客才慚沈約登上八詠之樓文謝子安敢述一言之賦○李元鎮詩飛甍迥出白雲端碣石扶桑指點間幾閱洲沂軒勇氣更傾鸚鵡破愁頻子房帷外乾坤正德裕樓前日月閑落華滄洲仍笑傲百篇詩興不能刪

蓮堂 在東城內判官李恪鑿池種蓮依堂其上令嚴

上衙閣 在弘化閣北

近曦閣 即上衙東軒○沈演詩耽羅節制大將軍八月鳴弓毫海雲痛

飮百杯仍百中鯨波不動日西曛○九十韶光病裡過黃簾深鎖使君家忽驚佳節當今夕强把閑愁坐曉衙翠黛滿堂渾似雨彩燈懸樹亂如花明年此日知何處爲酌金樽醉歲華○李元鎭詩昔過方丈向蓬萊今到瀛洲又快哉可但人間傳吏隱只應天上錄仙才扶桑曙色穿霞入碣石濤聲挾雨來已接盧敖遊汗漫仍留紫氣共徘徊○海東神嶠是瀛洲高壓靈鰲勢欲浮芳樹綴金垂橘柚嫩蕪披錦散驊騮漆園世務應須闕勾漏仙方不待求到老尚餘耽勝癖天敎大眼遍靑丘

養心堂 在望京樓下

二衙 在南城內

察眉軒 即二衙東軒

摘林堂 在二衙西北

官廳 在二衙北

洗兵軒 在新果園南即軍器坐起廳也○申纘記乇羅南鄙也介於窮髮之濵隣於漆齒之境蠻首相接倭毒可虞則衣袽之戒陰雨之備在所不已者也州營所儲之兵器不爲不多而蓋藏以卒能

殘托武備之踈弛豈非主閫者之所當憂乎今我
聖上即位越三年辛卯黃驪李相公按節于斯蘇殘
華弊治成制定而慨念軍械之壞着發修補之計即
令幕裨慎謐管其兵船軍器之役自役之始諸工効
力象匠殫技弓矢之不用者易而新之甲胄之不完
者綴而繕之以至戈槍火砲之具無不釐修鍛鍊精
緊比舊重光閱一載而厥工乃訖于以藏之于軍器
其庫則乃在觀德亭下左衛之北而有軒翼然臨於
其中創之既久未有命號今者相公揭其號曰洗兵
軒其意何居其不在於挽河而洗甲兵乎嗚呼兵以
衛國有備無患前日之敝頹者皆得我公而始修五
備之舟師既整百用之兵器又具以此臨敵何敵不
克然則非但用兵而禦侮將至於洗兵而不用相公
之功業豈不於是而較著乎抑亦無負於國家畀公
屛翰之盛意也續書生也非談兵者而不可使使相
修械之勞積無聞於後也故忘其文陋而略陳梗槩

俾來者知所繼義而勉焉左右衛廊舊在客舍門外金錫括為教使時殺譁于觀德亭東在昔湖南援兵來接于此援兵罷後審藥檢律旗牌有廳軍及武學鎮撫持印騎步兵弓矢入工匠吹螺放砲牙兵羅將等皆接于此營軍官廳在愛梅軒東在昔軍官之數十五人今因　御史李慶億狀啓減十人往來時給馬不許私持馬審藥房在大門東左衛廊醫生亦接焉收軍官廳在二衛東鄉射堂在嘉樂川西座首一人別監三人春秋一鄉齊會行鄉射禮出身廳時數四十一人時仕二十五人此下至定甲廳皆在右衛廊禁軍廳兼司僕三人賞職司僕忠順衛忠贊衛忠壯衛忠翊衛部將等皆接焉武學廳時數一百五十四人風和時立番旗牌廳知彀官旗鼓官旗牌官同接焉定甲廳定虜衛三十甲士四十鎮撫廳

在左衛廊李州鎮撫國典元不舉論只以古規擇定各任而兵房專掌軍務故尤擇

營任廳 在右衛廊西戶長記官將校律生書員日守等皆接焉

牧任廳 在二衙北

持印房 在左衛廊

藏春院 在新果園西即妓工習樂之教坊樂工以官奴擇定無定數用於迎　敎拜　箋望　闕禮所關非細妓生以官婢有才貌者陞之宜精擇

樓亭

觀德亭 在弘化閣南辛淑晴建成化庚子牧使梁瓚重修安平大君題額○辛碩祖記同知中樞院事高相公。謂余曰吾鄉濟州。雖在遐方。特被　聖化。以敎以治。文事武備罔不悉具安撫使營之南有射廳一區迺訓鍊士卒之地也舊無屋宇非唯瞻視不壯。實寒暑無所芘。人皆憾之。今安撫使辛侯。莅政

之明年戊辰秋。事修歲和。迺募匠手。鳩材陶瓦等石
爲臺以起新亭于其上。名之曰觀德。凡爲楹者三而
補其前後。翼其左右。以敞之。薄施丹雘。宏廣鮮明。輪
奐得制。誠一州之壯觀也。鄕人歡慶。咸願託之斯文
以示後來。題額則余已請于安平大君。以責之安撫
使首題七言四韻長句一篇。掛之楣間。朝之搢紳先
生聞而和之。凡若干首。是不可無記。子其爲我書其
顚末。余於相公。夙忝葭莩之親。世家知待。安撫公亦
吾宗也。義不可以文拙辭。嘗觀禮經之射義曰。射者
所以觀盛德也。一篇所言。聖人之拳拳於射者至矣
蓋天下無事則用之於禮義。大射鄕射。所以習容而
考藝。天下有事則用之於戰勝。主皮呈力。所以禦侮
而克敵。不可一日而不講者也。方今聖明在上。重
熙累洽。文教之盛。超軼古昔。而四境晏靖。五兵不試。
第以安不忘危。益修武事。訓卒厲兵。常如敵國之在
門庭外。而守令皆帶節制團鍊之職。其所以詰戎兵

而備不虞者處無不周矣而況濟州古之耽羅也邈居海中不接隣境武備尤不可以不嚴也宜侯之設斯亭也又況爲以觀德則其爲射也不在於貫革而於其進退周旋之際考其德行飾之以禮樂而已可謂得三代之射義也大抵事雖得宜而舉失其時則不足觀矣今閱武之所固不可不修而適歲之和因入之欲不傷則不害民剏前日未有之新亭揭其義名使人人顧名思義盡志於射求正諸已而致功成國安之効斯亭之建固非遊宴之所之可比而有關於治道也大矣此州人所以興起相慶要記之而不忘也侯名敢晴以將略閫且好詩禮屢鎭外藩有聲績觀此措置可知其爲人也相公名得宗新羅所稱星主之後冊權魏科早登樞府世管州事體其鄕人之情而樂其安撫使之有是舉也又獲宗英之寶翰以扁其亭以榮州里以聳耳目又欲記其事以圖不朽者如此其至是尤不可不書也若亭之勝槩

予雖迈矣他日倘得一往寓目從容揖讓揚觶張帳臨風吟賞取之左右以賦之以繫諸賢群玉之後矣是為記○徐居正重修記座主南原梁判相謂居正曰兒子瓚牧濟州重修觀德亭請先生有記後之○余惟濟本古之乇羅國即吾東方九韓之一新羅時始来朝高麗初納降國除為縣麗季奇皇后置牧場至于 皇明復隷我國盖州在海中地廣幾五百里居民八九千戶牧馬亦數萬匹其物產之饒倍於他郡州又與日本氏相隣備禦之策實繁且劇朝廷選牧每難其人今侯首膺其選誠重寘如坦途無持被刺刺之色侯其賢矣哉及到官拳拳以宣上德恤民隱為急安撫三年人乃大加於是土豪高調等數十人請曰觀德亭實州人習射之地歲久頽圮肆叢無所甚為吾州之欠侯曰然謀諸通判河公澍鳩材募工經營締構不閱月而告成於是肄業有所武備益嚴公可謂知所先務者矣況是亭之作非為遊

觀而設。李為閱武也則自今州之人。日日習射于慈
非遊射帳。于以習騎射非徒騎射于人。以習戰陣又有
賊變舉三邑之衆深常山之勢承陸步騎各出死力
爭斬敵首以之救父母妻子以之保一邑以之為國
干城樹功名於竹帛豈不幸哉非徒武備為然也此
州之人以文章事業鳴世者自高平章兆基而下至
于高先生得宗左尹台弼四兄弟皆至揚清顯其他
三邑子弟在州則勤於上供入朝則宿衛惟謹其風
俗之厚可擬於海內諸州者矣以閥閱之胄習武
事有長才遇知我 列聖連受方面之寄其聲績之
在三陟熊川者人皆籍籍稱美之。今又揚名絕域其
所立卓卓如是豈不可佳也哉。侯字如王。南原府三
子也。○鄭麟趾詩綸巾羽扇閱佳兵身作長城鎮下
情約束行時潮鱷徙威稜振處楚氛清千林迸火霜
柑影萬鼓齊揭海浪聲早暮炊烟桑拓外分明畫出
歲豐平○牧使金錫拓詩聖代如今不用兵務推仁

怨結人情豈惟夷虜懷恩信已見江河戢晏清貫革
爭看君子射投壺乃聽雅歌聲輕裘緩帶鈴齋下坐
見東溟鏡面平○牧使沈連源詩敢擬齊藏十萬兵
書生不合鎮邊情推誠正欲民心洽宣化聊期海甸
清日照牙旗龖火烈風傳畫角動龍聲醉來起立東
南望千仞圓山眼底平○牧使李希稚詩北關分憂
接重兵撫綏那得協群情旌旗影裏軍容整鼓角音
中海宇清自喜聖恩推盛化任着邊圍謐徵聲高亭
兀坐吾何事嗅取尖頭須太平○牧使閔暐詩海國
千年百萬兵亭前觀德亦風情山横刀岳穿空碧泉
出嘉羅徹底清朝暮烟中城四面古今人裏角三聲
將軍中令分明在誰道轅門事不平○牧使趙士秀
詩未有胷中老兵欲將何事鎮夷情少時氣節山
同峻晩歲襟懷水共清憂國百年無寸補臨民三月
但虛聲巡遊到處天恩足不用離騷學屈平○金尚
憲詩試登愁城接謫兵當杯先起故鄉情羅統裡坐

留人醉呈漢低磨徹意清官含撝抹秋後色犖崟峯
鶴夜來聲何緣共着麻姑老坐見桑田揔豐平○李
民窓詩詩書郤數不專兵緩帶輕裘伐虜情庾亮樓
中秋月白劉琨城上暮笳清雍容儒雅省尊俎振作
戍樓聽鼓聲待得破成歸去後名垂海碣與山平○
金鍛詩白髮窮途阮步兵世間榮辱總忘情自讀病
裡無筋力且喜尊中有濁清千里湖天迷客夢一年
官閣聽潮聲蠻鄉秋色催遲暮強就新詩彊不平○
沈演詩從來儒者乃知兵漫向基臺亭寫客情踪兩過
蔣無限好鐵歌響處有談清淨雲萬里中原色落日
孫城大海聲一卧蠻鄉驚歲晚白頭深覺負生平○
牧使金壽翼詩西南獨鎮再觀兵每趁春秋戢賊情
自愧金城方略乏安能玉塞虜氛清病添衰鬢千莖
雪門擁滄波萬里聲遲暮倦遊思退切男兒壯志負
生平○李元鎮詩觀德由來寓習兵只今猶見古
情回頭碣石寒陰散絕目扶桑曙氣清鼙鼓欲凋鎬

宿色蒼孤已却馬潮聲當年國
恥邦甚說斗膽輪囷尚未平
望京樓牧使金秀文建○李元鎮
詩幾荷天恩獲駐遊蓬萊勝迹又瀛洲雲水殘色秋
侵座月滿濤聲夜入樓勾欄已期砂就龜壽林唯待
石要舟時攀絕頂開慶
眼南挂星輝海上浮
濟衆樓即東門樓定遠樓即南門樓正德
壬申牧使金錫招建○姜渾記耽羅隔南溟不知其
幾里其俗獷其民悍故敎誨令之所不及新羅麗濟
之所覊縻至我聖朝懷綏撫摩海涵春育向之獷
者章其心得者和其禮風俗之淳誌于輿圖且其地
勢之險固土馬之雄強守禦之嚴甫不與池等實海
外之名蕃也歲庚午春三浦倭攻陷薺浦城殺擄邊
將朝野震驚維時嶺南節度使金公諱錫招領右道
兵與諸將犄角之蕩平醜類及亦而竟朝廷以耽羅
在海中倭奴之含怨怒恚窺發必出於此地非有文
武長才素以威惠著名莫能當其任在今朝列誰金

甚其人也是寄寧大靜縣耽羅民知其人之實宜有
以鎮民心而撫外海向以上聞 上曰可命召公慰
諭之公聞 命攘慨長驅渡海既上巡視鎮戍環州
城壘長塹控 深以壓於城門皆橋之以板胥舉晝鑰
以防不虞南門舊有樓盡圮傾側公召父老諭之曰
惟 聖上命我來莅是州欲以安爾州之民也雖然
能禦海然後可以能安民能有備然後可以能禦海
州有南樓所以備禦外海也而慢不修任其頹圮可
乎咸曰不可公曰然則其新之顧非吾事歟於是鳩
材陶瓦程功董役增其制度而崇廣之周以欄檻三
二既訖扁曰遠登而望之南對漢拏山青蒼萬仞
撑空挿海天設險固以壯方隅三面臨大海雲濤雪
浪極目無際于以壯城郭之形勝于以覘賊船之來
往非風景是耽非土木是崇蓋所以安海戍達長策
也公又以餘力改尼于縣室左右廊廡又新建軍營
于觀德亭之東為屋凡十六間卒伍之旅宿民家者

始得便。又設鎭撫。所以統領之。又以謂倉庫。所以儲
軍食。不宜頹弊。建官倉十間。又以爲武備旣張。則學
校不可不修也。改一尾于東西齋。凡守禦之固。士馬之
雄。蓄積之富。倍於前日。而修葺之擧。及於學校。其訏
畫不其遠。數此下逸 白虎樓卽西門樓 拱辰樓卽北水口門樓○南續記祈河中往承門
乃成蘇提旣等黃撥新作則水口之有閣其來久矣
況茲號羅之府。下臨瀕渤。上連遼瀋。水時漲溢。閒
壅圮。駕不爲梁。不能捍水。前後刺是州者。無不以是
爲患。而莫得其善策焉。歲在辛卯。李相公受節制之
命。來莅州事。而壬辰秋八月。適有風雨之災。南北水
口一時俱壞。相公於是慨然興歎曰。保障之地。不可
不修。欲圖久遠。莫如以石。爰命匠師劉彼雲根。分作
雙虹。隧砥承凜而篆綠。遜龜功雖不日。難就稚騎桿
將前縣監李惟源程督其役。晝夜忌憊。翌年癸巳春
石門始成。又作譙樓於其上。三月十一日丁丑。公登

臨是樓遂會將士而落之命其名曰拱辰之樓盖取
老杜詩危樓望北辰之義也其樓也高而不壯麗而
匪過以固風氣無宣洩之意以扞寇偷有鎖鑰之牢
自玆以後城闉無復丸泥之憂而州民又免犇捍之
苦則後之覽者孰不曰相公之建是門樓莫非為民
而為國也哉巍於是日偶負庸來而承公之命有所
不辭粗述成績俾來者知作之所始焉○李元鎭詩
城通嘉樂麻山迤又靈泉百雉環三里霙虹飲一川
古風憂迢遞暇日醉華筵
回首逢須瀰歸心北極懸

鐘樓

即營大門樓樓上懸
鐘晨昏撞之開閉城
門李妙蓮寺
所鑄古鐘也

演武亭

在州南三里有軍官廳判官伺
候廳牧使申景琥建此島官磊
碣惡石之立陵唯廣壤無一石平如掌可以試閱習
操真天作之地也○李元鎭詩侵晨鼓角出南城彷
綠亭前掌操平衡軸每從圖上起風雲長向壘中生
象旅耦發流星閃寶埒爭馳匹練攢回首秦須波已

息暫停歸騎倒深舵

請風臺 在南城門內西偏

海山臺 在東城內山底泉上

倉庫

司倉 在西城內倉穀元數萬曆丁酉會付義倉八千四百八十七石零軍資倉五萬四千一百七十一石零金寧倉五千四百七十二石零朔月倉四千六十九石零戊戌縮數三邑各穀四萬三百九十九石零丁酉戊戌兩年未捧還上三千四百五十石零辛丑年舊陳穀取正縮數三萬二千三百四石零合十萬五千九百八十八石零因 御史金尚憲狀啓壬寅年蕩滌癸亥反正初積年未捧還上三千七百六十九石零庚寅計舊陳七千二百十三石零辛卯計舊陳三千七百二十八石零東別倉七百六十二石零合四千四百九十一石零牧使金壽翼啓請賑救飢民庚寅辛卯兩年蕩滌數一萬一千七百

五石零壬辰計軍資倉義倉舊陳九千三百三十七石零因 御史李慶億啓蕩滌壬辰行用各穀數義倉一百四十一石零軍資倉二萬二十五石零金寧倉一千三百五石零明月倉二千五百八十三石零在昔湖南移轉數每年一千石州倉六百石內靈光七十石務安五十五石咸平七十四石茂長二十九石扶安二十一石康津一百五十石海南一百石長興五十石沃溝五十一石東別倉興陽一百石西別倉扶安一百石旌義倉咸平一百石太靜倉順天一百石蓋為援兵三百八十三名糧餉而設也萬曆庚申後移轉及援兵革罷後各司奴婢每一口米二斗太四斗收捧隨其實貢數納倉出陸奴婢貢白米八斗收米以為將士之供東別倉在別防西別倉在明月常平倉在司倉中常年則如 國法行之如遇凶歉之歲則賑救飢民歸厚所附在常平倉預備棺槨及諸喪具以

濟窮之不能粹辨者

紫霞庫

即軍器庫也黑角弓一千六百三十一張會外八十二張鄉角弓一百八十七張會外一百三十七張交子弓八百十張會外一百八十四張長箭四千四百四十二部零會外六十九部零片箭八千五百八十六部零鐵甲二十八部會外三十五部鐵冑一百十九部會外二十六部筒兒二千二百箇環刀一百五十三柄長劒六柄黑掩心十九部雲綿子鹿皮褁掩心五部搭五百三桿會外七十三桿三枝槍十四桿會外二桿天字銃四門地字銃十五門別字母銃四坐細長唐銃三門玄字銃八門黃字銃九門唐銃四門留字銃一百九十三門小唐銃四十門勝字銃三百四十六門百子銃十四門佛狼機四坐鳥銃一千一百六十四門虎蹲砲二十六坐三眼銃四十柄碗口銃八十八門震天雷三十三箇會外十箇天字將軍箭九十五箇地字將軍箭三百九十七箇玄字次大箭二百八箇

隱藏箭三百八十七箇黃字皮翎中箭七十二箇雷字皮翎中箭三千五百四十九箇勝字箭四千八百
七十八箇神機箭一千三百二十三枝竹火箭二百五十一枝宙字火箭三百四十四箇紙神砲一千神
機箭筒四百十九箇內一百三箇小蔟火俱蔟藜砲七百四十三箇射蔟藜砲一百五十八箇走火三十
箇飛火三十三箇長走火三十八箇明火三百四十箇大蔟火二百五箇中蔟火一百十二箇小蔟火二
百七十箇地火八百七十二箇唐火箭五百十六枝大藥線二百八十七蟠中藥線七百二蟠小藥線一
千三百七十八蟠鐵蔟藜四萬七千七百七十三箇鐵丸六萬一百十一箇鉛丸二十一萬二千八百三
十箇大水鐵丸九百八十箇中水鐵丸六萬六千四百四十一箇小水鐵丸五十四萬七千二百六十九
箇月字鐵丸二十萬三千一百四十一箇各字銃鐵柱一百六十一箇各字銃鐵推九十箇鐵學剩二貫

耳箭令箭各一架錚七十面鑼三十二以歷九斬刀八漏水桶二鈞鐵七鐵矢三十七鐵索十八條各色
旗二百二十四面麾十七面大角三十口小角二十一口鼓大中小并三十一面鼓三十九柄弓弩八十
八架鏁子五十九柄鐵棍五十九把刈鏁七柄火砲諸具及雜軍器詳錄於重記不錄下同

清霜庫在運籌堂西偏長箭一千一百八部片箭一千六百九部零地字銃八門玄字銃八十一門百字銃
八門別子母銃三坐佛狼機十二坐碗口銃三十三門震天雷七十一箇火藥二千八百八十八斤零火
車部

一息波庫在禾北浦口交子弓四十五張長箭四十五部片箭七十五部環刀九柄地字
銃三門玄字銃六門宙字銃十門勝字銃八門火藥七十五斤水鐵九九千箇鐵甲三部鐵冑三部

朝天庫黑角弓十五張鄉角弓五張交子弓三十張長箭七十六部零片箭一百八十部零筒兒二十

箇槍二十桿環刀三柄黑掩心四部大小角各三口各色旗四十二面麾四面鐵索二條錚一面鐸三口小鼓二面鼗二柄鉤鐵二箇地字銃二門玄字銃一門宙字銃三十門勝字銃十門喜字銃六門鳥銃十門地字將軍箭三箇丫箭二箇玄字次大箭五箇勝字皮翎箭五十箇蒺藜砲十三箇射蒺藜砲二十箇神機箭二十五枝大談火四箇宙字木火箭二十七箇火藥十七斤零中藥線十五蟠小藥線一蟠鉛九四十箇鐵丸三百五十三箇水鐵丸七千二百四十八箇各字銃鐵挂九箇鐵推八箇

別防庫

黑角弓七十八張鄉角弓二十二張交子弓一百七張長箭四百四十八部零片箭一千一百一十四部零筒兒八十箇鐵甲一部鐵胄一部環刀十五柄槍六十桿各色旗七十二面麾四面錚十二面鐸十二口鼓十五面鼗十二柄鞞二面大角十三口小角二十八口鐵索六條天字銃一門地字銃四門別子母銃一

坐細長唐銃二門玄字銃九門黃字銃一門宙字銃
二十三門勝字銃四十六門唐銃六門鳥銃十門三
眼銃二柄大碗口銃三門中碗口銃九門小碗口銃
二門震天雷十箇天字將軍箭二十四箇地字將軍
箭六十箇丫箭二箇玄字次大箭十七箇皮翎箭八
十五箇勝字中箭七十箇黃字鐵翎箭三箇宙字寅
翎箭一百八十七箇神機箭四十四枝唐火箭九枝
竹火箭四十三枝蒺藜砲十九箇射蒺藜砲三十二
箇發火七十四箇宙字火箭三十九箇火藥五十八
斤零藥線一百五十六蟠鉛丸一百三十九箇鐵丸
三百七十九箇大水鐵丸三十箇中水鐵丸一百四
十五箇小水鐵丸九千二百三十八箇各字銃鐵柱四
十六箇鐵椎六箇火車一部鐵涯月廩黑角弓十四
蒺藜四千箇鎌子四十九把張鄉角弓五
張交子弓三十六張長箭四十五部零片箭八十七
部零環刀二柄筒兒二十箇槍十桿青胄二部鐵甲

冑各一部黑掩心二部錚二面鐸二口各色旗五十一面麾四面大角八口小角四口鼓一面鼙七柄鞞七面地字銃二門玄字銃四門宙字銃十五門唐銃四門勝字銃九門鳥銃五門地字將軍箭十二箇丫箭二箇玄字次大箭十箇鐵翎中箭八箇宙字皮翎箭四十箇火箭二十五枝勝字皮翎箭五十箇竹火箭一枝唐火箭十六枝神機箭六枝蒺藜砲二十箇射蒺藜砲十九箇天鼓火九箇火藥十一斤零藥線十四鐇鐵丸三百四十一箇木鐵丸七十五箇各字鐵柱六箇鐵錐二柄

明月庫

黑角弓五十五張鄉角弓十九張交子弓九十一張長箭二百二十一部零片箭九百八十七部零環刀三柄筒兒四十箇鐵冑五部鐵甲一部黑掩心十部槍五十二捍鐵索六條各色旗四十二面麾四面纛十大角十四口小角二十四口鼓十五面鼙二面鼕十柄錚十一面鐸十二口天字銃一門地字銃三門別子母銃一坐

玄字銃十二門宙字銃二十三門勝字銃三十九門
唐銃六門細長唐銃二門鳥銃十門碗口銃十三門
震天雷十二箇天字將軍箭二十箇地字將軍箭六
十二箇丫箭二箇玄字次大箭二十一箇皮翎中箭
十四箇宙字皮翎箭二百四十四箇木翎箭五十箇
勝字皮翎中箭一百箇神機箭二十一枝竹火箭三
十枝唐火箭四枝宙字火箭十箇蒺藜砲二十一箇
射蒺藜砲十二箇流火槍四柄走火三十箇火藥十
六斤零藥線七十鑄鼓火六十七箇鉛丸九十二箇
鐵丸一千一百七十三箇中水鐵丸二十三箇次中
水鐵丸一百七箇小水鐵丸七千三百十箇吞字銃
鐵柱十七箇鐵椎八箇火車一部鐵蒺藜二千一百
六十七箇

火藥庫

在新果園北八庫火藥九千四百四斤
零軍器中火器制作精妙弓箭亦精而
瀛海之中易致傷損循環修補頓數點火宜當諸工
匠中弓矢人之業頗精筋幹角皆土產不論樺皮而

之者魚膠繭絲竹箭亦義放砲軍只講考講之式而手生於實放無他火藥不敷所發費稍煩貿硫黃而合劑時時習放為可火攻者錄而藏之有意於用火則選用要法亦可乙卯之倭無鳥銃而多不利禦之不甚難今也遠則以鳥銃巧發近則用利劍鋸進非大砲則似難制之所恃者滿口治船處無多增修石城而守之又以戰船邀之使不得登岸為上策不幸而下陸則用火攻之法又於賊之可以屯聚處多埋地雷遠則設自發之機近則暗藏藥線於竹筒內點火而送之稍遠則又藏藥包於竹筒盡處連結脂繩臨用時貫走火於繩端點火而送之則走火燃於藥包藥包之火傳於筒內之藥線而地雷可發矣

户籍庫在鐘樓西偏烟家時數四千六百六十三戶男老弱并九千三百四十名女老弱并一萬一千三百四十七名本島故事三姓以下星主以上雖不能詳考既通新羅之後則必有解文字者而故

老相傳之說想筆之而藏之及置官吏當有户籍而
正統甲子以前掃無一巻雖云崔海山特失火蕩盡
崔海山以前觀風案及永樂諸貨一張猶存其說不
可盡信大槩三邑之籍合置營中而州人不知重此
官員或不能謹藏帶率中雜輩根尋別入贓獲反作
已有而沒其所自來州人之誤買者恐發違端其所
妨礙處或剪割之或裂破之或挑剔之或塗改之圖
良族者去其賤字挼公賤者去其私字有贓獲者換
作良妻甚者全其鐵巻而盜之所存者無多而其存
者亦非實籍意姦細之徒為一己之私欲盜三邑之
公籍使諸姓士族世系無所考處竊歎柰何自今以
後本州亦具兩件營牧各藏一件而嚴守之則庶可
如前之患耳洪武癸酉以後缺亡之數及所州司在
存籍中行姦處并錄而藏之以為憑考之地西
門內野崇炬户長營繕在運籌堂西南待變習
主之有牧監官焚積峙于此有營監官氷庫

漢拏山巖窟中所結之氷盛夏不融鑿來給用不別庫藏

冊板庫在鄕校冊板書傳大文詩傳大文論語孟子中庸六學小學孝經中庸諺解大學諺解小學諺解十九史略唐詩絶句三韻通考將鑑博議玉壺氷牧民心鑑兵學指南勇蹙新語千字圖隱集冲庵集東溟集續青丘風雅抄家禮童子習童蒙先習類合正俗擊蒙要訣救急方經驗方馬牛方號羅志書板春種赤壁賦滕王閣序浣花流水草千字退溪書聽驛書

旗幟庫在右衛廊坐纛行纛形名白帥旗黃帥旗豹尾旗各一面淸道旗金鼓旗各二面令旗巡視旗各六面大五方旗中五方旗各五面門旗十面角旗八面高招旗五面塘報旗三十面千總認旗三面把總認旗高招旗各六面哨官認旗三十面旗總旗八十八面隊總旗二百六十二面

獄在北城內堂九間圍以石墻遶一匝

學校

鄉校 舊在嘉樂川西岸上萬曆壬午牧使金峯造移
創東南城內金處禮舊鄉校碑我 太祖元年
壬申學校成 世宗十七年乙卯鄉校再造成化丙
戌春完山李公白義脩節制之命首謁文廟扁其觀
壞慨然欲新謀諸判官長興李仁忠遂下營卒隨番
供事令教授官文紹祖董之士授業而奔走工彈巧
以經營使相每於公暇親臨指揮於是廟廡齋舍門
墻堂壓籩豆簠簋几案位板廚庫廐廁庭除道路不
出數旬煥然一新鄉人父老學生冠童耳目爭賀學
業相勸且曰使相之功州之所無盍列諸石以示于
後囑處禮銘之處禮爲之言曰學校興廢大 關治道
之盛衰費舍旣修學規當新爲師者誠能奉 世宗
特賜之書籍持聖賢折中之經傳使諸生口誦心惟
朝益暮習揭晦翁白鹿洞規景術不已察使相重修

毅意灑掃無斁知行並進聖賢可期十室之邑尚有忠信三姓之地豈無豪傑處則教誨子弟移孝為忠出則奔走朝廷揚名後世以副 盛朝衛磨化成之意豈非用 人之大幸也耶○申續新鄉校移創記

文廟舊在州之城中觀德亭下一里許地而嘉靖十三年甲午沈相公連源出刺是州越三年丙申以明倫堂建久將圮因其舊基撤而改構又為手記其事以備後觀今以其記而究其當時齋舍之多寡施設之規制則班班可稽也然既移舊校之後只傳沈公之序而尚欠移創之記歲月既久遂隨時訛則耆舊無所傳後生無所考觀民風者焉可無慨然於斯乎蓋嘗聞於州士人之年耆者在萬曆九年辛巳節制使金公泰廷來莅州事首先留心於學校以為聖廟萬世瞻仰之所而介處於閭巷之間又當射帿之場非所以致崇敬之意也即有移建之志遂以轉聞于

朝卜地於州城之東南隅嘉樂泉之左蓋取其地之

幽曠且遠城市也金公尊聖之志如是其勤故新創之後不關月而告成廟廡齋庖具備工既訖功會州之父老二三子將宴而落之不幸丁憂遽歸未克記事惜乎達如是之大業而挈要之文不出於其手不照於後入之耳目豈非是州遺民之長恨哉今也李使相公以此邦文獻無徵追繹故事新修耽羅之志而至於學校之事迹則尤不可不明故命纘組叙後創之顛末而續之亦掌教蒙之任則於學校之事不可以不知辭焉故略述其關於人者意是何足以其發揚金公之志業也哉予以感學校之興廢有要人事之顯晦有時今去金公後已六七十年間而改創學宮之名得我公而始顯鄉土子弟之奮起於學者亦必自此而可興茲所謂事有曠百歲而相感者其不在是耶

明倫堂

堂之東夾爲齋室西夾藏書冊東齋曰敬義西齋曰誠明

舊明倫堂重修記

嘉靖十三年秋沈孟容出刺濟州越三年秋使人以書

李謂爾曰此州學宮一如成均國學之制獨其所謂
明倫堂者年久頹圮今乃撤而改構東西齋舍並皆
葺之黝堊丹漆煥然一新以至殿廡墻垣亦皆修治
今秋釋菜之日率三邑守令及州民之耆老而落之
子其爲我記之余惟郡邑皆有孔子廟師生講論皆
有所然或不能修而事之雖設訓導字子名存實亡
失其所業者多矣況此州介在海外物産之現饒歲
貢之繁夥爲剌史者勞費於進奉羅款於餽遺留意
撫字者亦未易得何暇及於學哉爲民者習熟其知
是也惟以馳馬執弓爲賢苟署名於軍正伍長之籍
以謀朝夕之飢飽寒暑之單複殊不知夫講明道德
討論仁義以自立於吾人之列豈不可哀也已十數
年來剌史以文儒往者前後相繼往往窮閭其政績
或有異於前所爲者矣民偷一時之安者亦有之矣
留心學事絶無有焉今沈侯爲州知所輕重本末設
理成民安之餘汲汲焉首新斯堂以爲師生講論之

所身在籬落之使一境之耳目皆知侯之所重者唯在於是君子為政顧不當如是耶苟非其志之所好學之所講夙在於是則孰能及之哉其不止使民愉安一時而留心於風教持欲道以禮而善其俗者蓋在斯矣又況天之生才不限於遐裔尺心之天終古未泯苟志於學皆可以復其初州人之子孫其將自此奮然拔起於其間會友輔仁於斯堂之上小可以貢州化大可以立　王朝前日馳馬執弓之徒嗤鄙而不藍則侯之功不止於一時而侯之心其所期而望者實在於斯矣余既重侯請而繼道其美遂書以遺之首以堂成為侯為政知所先後之質又以勉鄉子弟之嶄然秀出者云嘉靖十五年冬摘亭病夫書于白蓮舍為之記

○沈連源序余於嘉靖甲午秋待祈于茲上官之後首詣鄉校祗謁先聖退坐明倫堂進諸生而叩其所業焉顧瞻棟宇頹塌漏撓不堪為藏修之所爾於是與教授金君良弼慨然興嗟卽有重

新之志也越三年丙申秋鳩材陶瓦因其舊基撤而改搆焉以修樑寬敞無礙東西翼以夾室以爲齋宿之所舊制廚庖密邇堂側朝夕炊烟眯目亦令別搆於講肄之東齋廬屋壁之圮毁漫漶者亦皆修葺黝堊丹雘煥然一新聖殿兩廡遶席之陳腐者俱易而新之內外垣墻之頹夷者亦壘而崇之庭除墻下植以花竹焉且城中鄉學堂舊無定所或寄托州司或僑寓軍衛今於城南門塾之側淸風臺之傍得幽靜爽塏之地別立數楹令學長聚貢生及童蒙而教訓之夫是後也今教授李君義贇實監學程督閱月有奇而告成乃於秋丁釋菜之日會三邑之宰暨州之耆老而落之凡工匠之役于是者皆令供饋焉酒一行乃諗于諸生曰所謂明倫者講明彝倫也傳曰三代之學皆所以明人倫也夫爲學之道。不越乎是矣然其本原。在於孝弟而已若不克修孝弟之實則雖登是堂朝吟而暮誦之有何益哉況此州雖在海外

實是靈異之地其山川淸淑之氣豈無鍾秀而生者
乎其在高麗有若高高維高兆基入我 朝又有高得
宗父子皆能秀發鄕閭張英朝著矣竭來五十餘年
間寂寂無聞靡有繼之者豈使爲二三子之羞抑亦
斯州之大恥也苟能由黌序譚道德而餘事爲文大
有成就他日興於鄕立於朝以踵先正之業則豈不
於此堂爲有光也哉諸生皆應曰是也遂記顚末用
規于諸生○金良鍊詩誰處斯學向頹傾致使黌堂
得再成蜀郡華靈文子化表州所見祖君營一源道
理堪憑討萬古異論可繼明莫謂海邦編且遠定應
聲譽達天庭○按生之數過於州額而志學者必雖
有讀書者鹵莽滅裂講論文義則茫然不能答篆誠
可矜惻 朝廷復設教授新降事目講家禮小學四
書中一書然後入籍自此庶有一變之機若善教育
則豈無興起而進學者瓊州亦出丘文莊不可以地
之隔絶荒僻自畫道德之士雖不易得文學如高維

高[illegible]基則可矣牧使沈演啓請陞補歲二人課試詩賦計畫啓聞唯文官在在任時爲然因李慶億狀啓陞補擧子赴會試時復設濟州子弟給馬之規

鄉學堂 在城南門內今廢

月溪精舍 在明月城西

金寧精舍 在金寧浦上月溪爲西學金寧爲東學分校生附近居者讀書于此擇士人之學文者爲師長

鄉約

都約正 一人

約正 東西各一人

直月 東西各三人金緻判官時始行之而中廢今雖復設殺如補風風土錄云若不教以學文以開其心永無義風之期此說誠是○東西各有補盜將二人二十七面有勸農里正各一人各里有座主座上所務各一人

祠廟

社稷壇　風雲雷雨壇俱在州南三里厲壇在州城外西北文廟在鄉校大成殿內正位四聖十哲十五位東廡六十位西廡五十八位沖庵廟在文廟南

○補修記

古之祠者有二焉功可以受報則祠德可以警世則祠其祠也蓋將以圖不朽起敬慕而其英靈精爽足之以廟食乎千秋者必也間世挺生而其生也其死也有關於氣數者矣先生以　中朝朝紳謫于此州未久賜死先生死後十九年乃今　上卽位十一年也斯文趙侯通判于茲葺弊蘇殘大興聲教乃咨於故老知先生遺址在城內東南隅衙罷之暇杖屨登臨愴焉而悲曰先生學追鄒魯志迴華飭而浮雲蔽日遊子不返齎志竄荒奄忽絶命而殊俗蚩蚩莫知追慕遷歸廣壞徒尚滛祠此非獨斯民之不幸乃吾

道之不華也況先生居仁由義德之至矣崇儒尊賢
功亦大矣功也德也此可祠乎乃謀於節制倡工鳩
材立廟三間繚閣數月而譲竊寵墻垣繚繞潮頭白
馬髣髴乎真間侯乃復官奴一人為廟直又置穀若
干於册被歲歲取殖於民而為真香之資令春秋香
火不絶侯之志可謂勤矣嗚呼己卯橑禍可忍言哉
豺狼厲吻魑魅鼓妖歟罔 天聽血肉善類陵夷至
於山邑之變士林一空蓋吾道之否晉證矣天運好
還小往大來 聖明御圖清論不泯褒錢之加罔間
於幽明則此廟之立固不可幾而侯以植名敎於倫
邦老為重也侯之事可謂盛矣嗚呼先生之身一死
而道一否先生之廟一立而道一泰豈非生死有
關於氣數者乎侯名仁後字裕文冀都人也錦城林
將寧親于節制營獲覩盛事義侯之意而且有侯命
故既為記又歌以侑祠時萬曆戊寅也歌曰綠醑兮
黃柑海錯兮山蔬潔余服兮迺行脅咽設兮愁余晝

偃蹇兮揚靈駕蒼螭兮雲車擧一笑兮入廟淡香霽
兮橫斜故園兮長辭絕國兮遺哀驅風霆兮萬里焱
一擧兮去來鎭南溟兮安流使舟楫而無失鼓平生
之和氣歲屢登而民樂靈在堂兮欣欣福吾人兮世
世折瓊枝兮欲有贈悼重華之已逝
思公子兮未敢言望極浦兮愁雲 纛神廟 在南果園中
城隍祠 在州南十六里漢拏山下 酺神廟 在小林果園中 廣壤堂 在州南三里漢
拏護國神祠諺傳漢拏山神之弟生有聖德歿為神
高麗時宋胡宗朝來壓此土浮海而返神化為鷹飛
上檣頭俄而北風大吹擊碎宗朝之舟沒于西境飛
揚島巖石間朝廷褒其靈異賜之食邑封爲廣壤王
歲降香幣以祭本朝令本邑致祭○按胡宗朝來仕
高麗官至起居舍人而卒則來壓溺舟之說恐不可
信 遯歸祠 在州西九十里 川外祠 在州西三里 新春祠 在州東七十里

佛宇

尊者菴舊在漢拏山瀛室其洞有石如僧行道狀諺傳修行洞今移西麓外十里許即大靜境也○李慶億詩尊者知名寺荒涼半舊基千年孫塔在一室數椽餘海客經過少巒僧禮法疎秋宵望南極塵慮已全除○李元鎭詩地坼蒼龍野天連赤雀橋海山三島勝風月九韓餘眺濶心偏壯神清愛自跡沉吟仍信宿耽句癖難除

月溪寺在瓮浦東南今廢

水精寺在朝貢川西岸○李齊賢解歌詩都近寺頹御水坊水精寺裡亦滄溟即此寺古事

妙蓮寺在州西南二十里僧慧日詩南荒天氣喜頻陰比々新晴洗客心一愛人生榮與悴中秋月色古猶今迥臨渺渺煙汀濶斜影沉沉竹屋深賞到夜闌清入思不禁頭側動微吟今廢

文殊庵在州西南二十七里

海輪寺一名

西資福在州西大瓮浦口萬壽寺一名東資福在健八浦東岸上江臨寺在州東咸德浦口普門寺在州東三十里僧慧日詩寺僻依荒徼泉甘得要中道場逢勝事佛隴副遺風草過霜仍綠蘿因瘴未紅圓道門自啓遠鴈叫長空逝川庵在朝貢川上僧慧日詩漢擎高幾仞絕頂緒神泚泒出北流去下爲朝貢川懸瀑亂噴沫走差珠璣圓鶯端激群石間依甕盎穿娑流得數里澄淨涵青天道人有宗海卓菴向川邊既從山求樂且寄香火綠涼秋徃月夕掃石開落遂嘗新剝棗栗談古窮幽玄因思仲尼語頻憶小聖禪田斯無生理名以朝避傳如能高著眼波波皆不遷小林寺在州東南十里觀音寺在朝天浦上安心寺在州東十里郭支寺在州西四十五里今廢元堂寺在州東二十里頓水庵在州東八十里

將官

中軍判官例兼千總三人把總六人哨官二十五人牙兵哨官三人武學哨官一人人軍中有訓導九書記三十九八

軍兵

騎兵時數州屬二百四名保各二名朝天二名別防四十八名謹月十五名明月十五名步兵時數州屬三百五十二名保各一名朝天二十二名別防四十八名謹月十五名明月三十六名隊正明四所并四十名水軍時數州屬一百五十二名保各二名有摠牌六名朝天三十二名別防九名謹月十三名明月十四名水軍不足戰船格軍以鮑作充定兼習擊刺之藝宜當雜色軍記官公私

賊依四雜時數騎兵九十五名保各二名　牙兵時數
步兵七百九十名保各一名旅帥九人　三百
五十四名分六番輪立歲抄適任進上所　差備軍
用鹿山行時則擇善手定送捉納數足則止
營屬四百二十三名　束伍時數三千五十六名古以
中軍屬八十五名　伍陣書之法作方略待變今
以紀効新書之法依束伍操鍊專用兵學指南之式
且分中左右三部以應本所之變而防護所旅帥摠
存風和時則別遣助
防將手各所以待變

工匠

舵工　隨船大小收稅若干進上貢物載運時輪次
起送名雖私船賣如官船報定給格軍官舡只
有輕快船一隻載馬時則本道別送沿海船隻以是
容載之數往來時或遭颶風或觸礁致敗沒者多委

屬愍惻着令船人預備別艇以防破失之患人持渾
脫皮毛繩縛瓠子蠟粥餅如遇不幸則或挾渾脫安
或抱瓠子以蠟粥餅療
飢則或有得活者矣

鮑作 泳水採取之業男少女
多土風以泳女作妾爲

能事依勢者圖免官役只令子子無憑者獨
當進上之後徧苦莫甚通同均役似可

鹽漢 給
官

釜者月收二斗
私釜則收一斗

匠人 軍器匠人外各色匠不過精造
進上諸具而已不須數多而
寺奴則畏牧子之充定良人則苦雖後之侵責黃緣
圖屬厥數自多分六番立役番內有所納之物以其
所納換貿進上諸具所入雜物其餘實爲無用匠
人之數宜少不宜多水鐵匠冶匠鍮匠巫覡自收官
歲收稅布米
疋米一斗二

奴婢

官奴婢時數一百七十一口內需司奴婢時數三百七十九口各司奴婢時數一萬四千三百三十四口大君奴婢時數十六口校奴婢時數十八口本島之民生理艱苦重困於男丁之役故三邑之人出陸不還者頗多或有過海而逃者散落諸處不知其幾或群聚處則成一村落生子長孫歲月旣久刷還之法雖嚴應刷之官不能奉行今因李慶億狀啓先刷十年內逃亡者而歲㐫又退刷期可歎

果園

果園總說嘉靖丙戌牧使李壽童爲進獻五防護所各設果園栽植柑橘以所在軍士兼守民甚便之輿地勝覽新增時果園州十九處旌義五處大靜六處今則州加三處旌義加二處而猶有私柚

梔六十九根漆二百五十九根楮百九十根無患子一根青桐一根冬栢一根猫有在州東六十五里柚四十六根山橘十四根洞庭橘一根新栽各果六十一根漆二百六根楮八十六根梔三十七根海安在州西南十五里柚百五十一根新栽各果二十根楮百根漆三十三根百日紅二根龍洞在州西十五里柑三十根柚百一根楮三百三十一根漆百六十四根梔九根冬栢八根赤栗七根金桐二根德泉在州西十七里柚五十四根洞庭橘二根青橘二十一根梔五根楮二百二十根漆百二十九根榧十二根光靈在州西南二十里柚八十根山橘一根新栽各果三十九根楮三百七十二根漆百四十五根冬栢一根桑八根槐一根紆蘿在州西二十一里柚二十三根柑四根山橘二十五根楮三百九十八根漆二十七根梔七根金桐一根桑二根富面在州西四十里柚百

九根山橘三十三根柑六根新栽各果二十根漆六十七根楮二百十九根

月溪在明月城西柑三根山橘三根枳殼十一根漆三十四根楮三百三十根

文建在州西七十里柚八十三根柑三根山橘四根新栽各果七十二根無患子一根苦練一根桑二根漆二十四根楮五十二根

板旨在州西七十三里柚百二十二根橙一根枸五十九根桑一根楮二十根漆十三根

楮田在南城內南果園之南在前雖不種楮采於牛島及諸果園而用之漆田元無處所諸果園中兼栽若干而不茂盛又無竹田不論他用箭桿之竹亦貿用甚苟且楮新栽八百九十三根

牧養

馬場自長兀岳至感恩德川俱有牧場凡七所三十八字馬時數六千四百五十匹每字群頭各一

八貼烏賊魚二百十五貼引鰒一百七十束七月搥鰒六百八十貼烏賊魚四百三十貼引鰒與六月同八月搥鰒引鰒與七月同烏賊魚二百五十八貼搥子十四斗辛夷三十一斤石决明二斤海桐皮六斤九月搥鰒四百二十五貼烏賊魚一百七十二貼引鰒八十五束柚子一千八百五十箇油安息香三十三斤

酸物

初運金橘八百八十箇柑子一千五百五十箇自二運至七運柑子各三千五百四十箇金橘各三百箇八運乳柑一千四十箇洞庭橘九百八十箇柑子一千二百九十箇自九運至十八運柑子各三千三百箇乳柑各三百箇洞庭橘各三百四十箇十九二十運柑子乳柑洞庭橘與十八運同山橘七百六十箇唐柚則隨其結實數封進

歲抄

白蠟二十四片新香葦十一斗二升麂子長脯圓脯各三十二條獐皮十一令梔子百十六斤早藿百三十二貼陳皮四十八斤青皮三十斤橘核七兩

橘葉六斤枳殼二十二斤香附子七十八斤無患子
八兩石斛十一兩枳實六斤練根一斤四兩練實四
兩厚朴三十二斤木槵子適往馬牧使判官各三匹
四千四百箇一朩蠟蝴子五進平兩縣各二匹馬裝十
部馬爲以下皆及三邑分備三名日同中小鹿皮并五十二令白鑞四
十八片鹿長脯短脯各六十四條鹿尾六十二箇鹿
舌六十四箇無灰木二十三名日誕日冬至正朝馬
六株黍蒲二十朔則不封各二十匹馬裝十
一部結弓獐皮六十令東西追鹿各十五名年例馬
進上所用鹿皮准分定數備納後量給價物
八歲貢馬百匹自壬午年加封百匹黑馬式年則加
匹封 御乘馬二十匹差備馬八十匹卤各
馬百牧貢物內需司奴婢貢中鹿皮四十令音鬣十
匹二箇長草席三百葉香蕈四石六斗藿
五千二百八十斤船稅大全鰒千六百箇柑子一根
木隨結實數輸納壽進坊奴婢大全鰒四百五十箇

香蕈一石三斗奉常寺香蕈十六斤六兩榧子三石七斗司宰監大灰鰒千九百十貼中灰鰒千五十五貼小灰鰒千一百三貼工曹玳瑁四張鹿子皮一令蠑鈿鮑甲九朱軍器寺將軍箭二年木十箇馬筋隨故失數輸納內贍寺香蕈百七十七斤牛毛四百五十七斤八兩義盈庫雚二千三十五斤繕工監榧子柀十六葉掌苑署榧子四斗金橘三百五十箇山橘百五十箇青橘千三百箇洞庭橘三百五十箇柑子三百箇乳柑百箇尚衣院梔子八兩濟用監梔子九兩典醫監青皮七斤香附子十斤陳皮二斤八兩海桐皮十二兩半夏二斤梔子六兩惠民署青皮二十斤香附子十斤玳瑁十張枳殼三斤厚朴八兩海桐皮二斤八兩陳皮二十五斤九 進上陪持有押領令史俾歷貢物則有使以所任上京者皆有從人

古跡

三姓穴在州南三里即古毛興穴高麗史古記云厥初無人物三神人從地湧出今鎭山北麓有穴曰毛興是其地也長曰良乙那次曰高乙那三曰夫乙那三人遊獵荒僻皮衣肉食一日見紫泥封木函浮至東海濱就而開之內有石函有一紅帶紫衣使者隨來開函有青衣處女三及諸駒犢五穀種乃曰我是日本國使也吾王生此三女云西海中岳降神子三人將欲開國而無配匹於是命臣侍三女而來宜作配以成大業使者忽乘雲而去三人以歲次分娶之就泉甘土肥處射矢卜地良乙那所居曰第一徒高乙那所居曰第二徒夫乙那所居曰第三徒始播五穀且牧駒犢日就富庶十五代孫高厚高清昆弟三人造舟渡海泊于耽津蓋新羅盛時也于時客星見南方太史奏曰異國人來朝之象也及厚等至王嘉之稱厚曰星主以其動星象也令清出胯下愛如己子稱曰王子又稱其季曰徒內邑稱曰號羅

以初來泊耽津而朝新羅也各賜寶蓋衣帶而遣之自此子孫蕃盛敬事新羅遂以高爲星主良爲王子夫爲徒上其後服事百濟百濟除星主王子之號以其爲佐平使者爲恩率及羅濟亡耽羅國主遣太子末老朝高麗太祖仍賜星主王子爵號疑自太祖至元宗二十四世之間一如羅季所稱以高爲星主梁爲王子元宗八年丁卯草賊文幸奴構亂王子梁浩等與副使崔托擧兵誅之則梁氏之爲王子必矣逮五年辛未星主高仁朝奏聞金通精侵掠時文昌祐始以王子稱以此觀之文氏之爲王子乃繼良非繼高況星主王子之號乃世世襲爵非一時遷改而五年之間改梁爲高改高爲文必無是事勝覽文廷註繼高氏王子者意其謬矣而州之古老有識者皆如是云

瑞山

高麗穆宗五年六月有山湧海中山開四孔赤水湧出五日而止其水皆成瓦石十年瑞山湧出海中遣太學博士田拱之往視之人言山之

始出也雲霧晦暝地動如雷九七晝夜始開霽山可
百餘丈周圍可四十餘里無草木烟氣冪其上望之
如石硫黃人恐懼不敢近拱之躬七星圖在州城內
至山下圖其形以進今屬大靜縣 七星圖 石等有遺
址三姓初出分占三徒倣北斗大村今三徒居爲大
形築臺分據之因名七星圖 大村 村即今之州城
人謂城內爲大村 高齡田 古稱古齡浦在州東一里今在城
內諺傳倉船來敗處今治田者或
掘得碼瑙等寶物以爲唐人所遺今觀漢挐山下海
濱巖石皆有海水所囓處則疑上古蓋爲滄海今變
爲田云 東巫小峽 古記云漢挐山一名圓山即圓嶠山
其東乃東巫小峽神仙所居又其東
北有瀛洲山故世
稱耽羅爲瀛洲山 健入浦 在州東北一里世傳高乙
那後高厚高清等自新羅
到泊族屬
會迎于此 古土城 在州西南三十六里周十五
里三別抄所築今皆頹圮 古城

在州城西北有古城遺址

古長城 沿海環築周三百餘里高麗元宗時三別抄叛據珍島王遣侍郎高汝林等于耽羅領兵一千以備之因築長城

缸坡城 城在州西二十五里城中有泉高麗元宗十二年遣金方慶討三別抄於珍島破之金通精率三別抄來據貴日村築此城以拒之方慶等進攻拔之令千戶尹邦寶率領兵四百及官軍一千人留鎮以還

涯月木城 在州西四十里即三別抄所築以禦官軍處

東濟院 在州東九里有遺址即李文京陳兵處

達魯花赤府

軍民安撫使府 在州城北海岸有古官府遺址起即其地高麗忠烈王時元塔羅赤載牛馬駝驢羊來放于首山坪馬畜蕃息是後元設達魯花赤府及總官府以高仁朝爲總官適爲總官副文禎爲同知總官塔兒副判高貞幹知事金叔提控進士鄭琨梁琪知房進士夫貞才高順時文

節隨趙有貿安祗為令史行署府事尋罷之又設軍民安撫使府以塔羅赤為達魯花赤高仁朝安撫使文昌佑府使汀總都達同知事蔡有仁簽事行署府事甲午元革所置府以耽羅還隸高麗翌年改為濟州初以趙任為都指招使崔瑞為牧使池南翼為判官丁酉以蔡得公為防禦使林叔為萬戶都指揮使庚子元太右復放廐馬以仁朝之弟秀佐為星主公濟為王子松淡川在州東十三里李文京縱兵焚掠高汝林等逆戰于此不克文京盡殺官軍屯于朝天舘貴日縣在州西二十五里高內縣在州西三十五里涯月縣在州西四十里郭支縣在州西四十五里歸德縣在州西五十里高麗熙宗七年陞州之石淺村為歸德縣明月縣在州西六十里新村縣在州東二十里咸德縣在州東三十里金寧縣在州東五十里三射石

在州東十一里諺傳三姓卜地時所射至今射痕猶在

國屯田

嘉靖辛巳間牧使李耘因軍資諸峙不數啓請設立州地土薄收獲不饒充納之際軍卒甚苦迯散殆半往往責及守令嘉靖丙戌牧使李壽童啓革罷民皆歡喜

閭

高得宗舊居 在南城內今爲果園

判書井 在嘉樂泉東北脉出石間清冷味甘冲庵謫居時所鑿

名宦

高麗崔陟卿 毅宗時判吏部事崔允儀聞陟卿清直授耽羅令陟卿到官興利革弊民皆安之後耽羅人苦令侵暴以叛曰若得陟卿爲令當釋兵王曰有賢如此何不用之召賜綾絹即除耽羅令耽羅人聞其來即具輕舟迎之比入境皆投戈羅拜曰公來吾屬生矣安堵如故

趙冬曦 毅宗

十二年持節宣諭為安撫使金埏為州判官考滿入拜直翰林院慶世封以清白稱金之錫高宗朝為副使州俗男年十五以上歲貢豆一斛衙吏歲貢馬一匹副使判官分受之之錫到州日即蠲之政清如水民懷其德州人曰前有世封後有之錫崔瑞忠烈朝為牧使李伯謙忠肅朝濟州賊魁使用金成等嘯聚竟徒遂星主王子以叛欲討之難其人賊黨咸曰若得李伯謙李英來撫吾豈敢叛乎乃遣伯謙英招撫之未幾賊平伯謙嘗為牧使故民之愛畏如此田祿生忠惠朝登第補濟州司錄李元恒為牧使尹時遇恭愍五年以贊成事為都巡問使林熙載恭愍六年為安撫使朴允青恭愍十八年為牧使曹益清為安撫使成俊德恭愍時星主高福壽叛請隷于元王以後德為牧使以鎮之林樸恭愍朝為宣撫使至州謂

其萬户曰達達牧子喜反側宜盡心撫綏又謂星主王子曰君輩服事歷代歷代之待君輩亦甚厚宜各一心勿與牧子翕變於是星主王子及軍民皆俯伏曰敢不唯命相謂曰王官皆如林宣撫我輩何至叛乎

李夏生 恭愍王朝為安撫使

本朝

崔海山 詳弘化閣記

吳湜 詳旌義沿革

辛淑晴 詳觀德亭記

奇虔 性執而廉謹嘗為安撫使州産鰒魚採于海民甚病之虔曰民之受病如是吾忍食諸遂不食人皆服其廉

李由義

文汝良 俱為牧使

李約東 為牧使知大體至今稱之

李從允 為牧使政尚清簡吏愛民悅考滿上書請留竟卒于官人甚惜之

閔暉

金硉

方有寧 俱為牧使以廉簡稱

並成秀才

為牧使廉正嚴黠吏不恣姦

沈連源 詳明倫堂重修記

趙士秀

林亨秀

俱為牧使 南致勤 為牧使修治軍器捕倭船二艘 金秀文 為牧使倭賊圍城三日乃退秀文率輕銳追擊斬獲又捕倭船九艘 郭屹 詳運籌堂記 金泰廷 詳鄉校後創記 金應南 為牧使廉而愛民 金緻 為判官分六番革衆獘軍民便之 閔機 為牧使以清白稱

人物

新羅高厚高清 見沿革 高麗高維 靖宗時以賓貢登第官至右僕射高氏益仕王國者自維始 高兆基 維之子初名唐愈性慷慨涉獵書史肅宗朝登第出守南州清白奉公官至政堂文學叅知政事進中書侍郎平章事 高適 兆基之孫為本州留總官 李朝 高得宗 登第官至漢城判尹鄭以吾撰星主高氏家傳高麗太祖統三之初星主高自堅王子梁具義

世一朝見未有登仕王國而大顯者高維始賓貢請
王乙酉首中南省明年丙戌李仲挺榜中第三人官
至右僕射子兆基舊名唐愈睿王丁亥韓即由榜登
第官至平章吏部事子曰挺益挺益之子適叔兆基
詩集曰子挺琥職綴三品與其弟誠明俱早歿惟挺
益元王癸巳乞退還鄉先儒崔瀣註東人文曰兆基
無子有三女蓋未之知也高適元王辛卯登第即入
金閨因覲親還鄉至元八年神義軍三別抄叛入耽
羅國家濟師討之盡殲以高適為留總管特令安集
餘民戊寅夏赴朝覲親受金牌繼世遂顯焉五世孫仁
朝襲爵子高碩為西道副千戶碩之子順良傳襲屋
主弟順元繼之子戶曹典書臣傑繼之臣傑子四曰
仁鳳義鳳禮鳳智鳳智鳳高台弼得宗之子登第官至開
智鳳即得宗之父也高台弼城府留守高台鼎台弼
之弟己卯科壯元能文善書中生員明倫堂
官至奉常寺正金良弼有懸板詩白鹿洞規乃其

所寫也冲菴風土
錄亦稱金良驥

孝子

本朝金秤其母居金寧村秤以祀官在官門閉母患腫氣絶即脱鞋笠疾走一日再割其脛肉取血和酒以進母復甦終養二十餘年成化丁未事聞旌閭

蔡大石鐵原步兵也早喪父奉母母有脚病坐立須人大石入番則負來城中乞米供養退番則負行諸處必備所食育妻子則恐養母不專不娶獨居手執炊爨崇禎七年旌門

烈女

天德婢天德早喪其夫衰誠兩盡朝夕上食三年後設朔望奠人多悅色貪財或呈于官以杖劫之

或說其父以利誘之而以死自誓至於斷髮國只私結咽幾死復甦終身守節萬曆五年旌門婢

國只品官洪贇之妻青年喪夫人貪財色以豪勢刼之者多國只棄其產業移居夫黨之家終身守節崇禎七年旌門

題詠

土姓尊星主李詹詩云云山名號漢拏深冬橘柚霜垂屋鄭以吾詩云云幾處蕭薇月滿船地僻少遊人僧慧日詩梅塢方殘臘霜枝忽發春冷香雖可愛云云渥洼龍種生騏驎權遇詩洞庭天香有柑橘云云萬匹驊騮閑放野李興文詩云云千株橘柚巧粧秋都近川肥潮長夜閔粹詩云云漢拏山瘦葉凋秋

石墻板屋民居僻前人詩水國蒹葭雲愛暮山城橘柚洞庭秋云云異服殊音客子愁

香透疎籬知有橘李由義詩云云風來虛閣覺生秋地如幽冀馬多

良李承召詩俗似朱陳民易使云云麻雨足家家喜橘柚霜濃樹樹香桑雲開蓬島鰲

岑近徐居正詩雪滿花間鳴翠鳥霜深籬落熟黃柑云云日出扶桑海氣涵香柑絕勝

漢葡萄前人詩地連仙島人居勝貢入天朝物產饒名驥已遙宛騕裛云云波蹴老人

星林亨秀詩山藩王子國云云○崔溥三十五絕詢海之南天接水鰌潮鼉浪無涯渶耽羅國在渺茫

中一點彈丸六百里○中有青螺駕六鰲巨靈擘破勢周遭撐天圓嶠無頭處翠壁一里千尺高○誰從

僻頂鑿靈沼嶒峭蛤貔迴貢貢鳥折時山旁果若然奇覬問却知多少○蒼松綠竹紫檀香赤栗乳柑橘柚

黃白雪丈餘紅綿摞四時留得青春光○世傳東角
東巫峽絃管遙聞第幾疊百里香雲繚繞中仙曹此
處應登躡○俯瞰人間鬧世脫海中別有瀛洲峯蓁
童漢使枉費力遺與三韓依附庸○南畔是山北畔
海乇與古穴中間在雲烟埋沒事茫然欲問遺風今
幾載○憶昔神人開國初山從遊獵水從漁身如野
鶴無歸着地濶天高未有廬○石函當日來何處知
向鄉原播稷黍歲以朱陳成一村子孫乃爾多如許
○星芒初動雞林天已蟻眈崎一葉船恰似老人朝
北斗從今始與通人烟○好爵旋封兄及弟榮還故
國傳來裔揚析款叩不辭頭朝事新羅暮百濟○松
岳龍興掃黑金須先歸去獻其琛奈何變作逋逃藪
流入胡元逞惡琛○候風島口金方慶明月浦頭都
統營前後旌旗蓋海來渠心厭亂知相應○通精暴
血濺池隍喈赤頸魂飛劍鋋綱盡鱷鯨付鼎鑊年來
無復海波揚○到頭妾婿復蘇息弋獵謀生任所得

解棹扁舟向北風却將王物供臣職○爾來一百十
餘年纔得 王家德化宣文物儘從周禮樂啟圖編
入禹山川○我今萬里孳冊詔跋涉遠來並海徼
又有同舟許使君一番傾蓋腑相照○館頭巖畔却
征驂海色天光入望寒貫月槎浮縱所適南溟無際
學鵬搏○孤飄却被天風好鷲弛飛經夬舵鳥艟試
青蚨製海雲蜃樓蛟室紛顛倒○底處一聲送櫓歌
迓船來趁疾於梭蓬窓揭了問前程館在朝天影蘸
波○海吐瑞山供逸趣龍蟠平島呈祥霧山川喜我
泛槎來我亦有情堪指顧○燕尾峰腰千萬形爭流
競秀不知名 微臣摛色畫圖裏日暈紅霞照眼明○
遠人頗識尊 王命扶我登途薪鼓競浦口巉巖道
土羊路周磊落仙人鏡○青鳥彩鸞知有期讙子呵
擁城中馳奔迎拜跪揖知禮聒耳語音譯後知○便
耆父老問風土冬苦風威夏苦雨草木昆虫傲雪霜
禽無鵂鶹獸無虎○人知種植飽饘粥不羨江陵千

户侯渾托生涯登壽域閭閻到處狀皆鳩○嬿得歲
月虛拋擲照里鞦韆停自昔僧刹了無香火騁騎閒
簫鼓欣燃燈夕○革帶些韈葛織衣石田茅屋矮柴扉
負執村婦設泉去擷留嫂兒牧馬歸○民風淳儉看
來承不必彎弦徒尚武絃誦東西精合中元來入襟
裾鄒魯○路入杏壇謁素王青衿揖我明倫堂誰知
萬里滄溟外有此衣冠禮義鄉○更誇物產蒲揚府
琢寶精華那可數珖瑁蠙珠目與螺青皮白繟石鍾
訖○乃知仙藥百千般箇裏分明有煉丹收拾鑪中
九轉後定應白日可飛輪○我來得到神仙宅孫了
天台劉阮藥　願學麻姑看海桑應得此身壺中託
紫殿九重億聖君白雲千里戀雙親此身猶未全○
忠孝不忍堪為方外人○豈獨瀛洲在此地求之人
世不難致莫如還向華山陽保我生平伊尹志○金
宗直詩并小序乙酉二月二十八日宿稷山之成歡
驛濟州貢藥人金克修亦來因夜話略問風土之物產

遂錄其言爲賦乇羅歌十四首鄭亭相揖若相親包
重般般藥物琢衣袖帶腥言語難曾君眞是海中人
○當初鼎立是神人伉儷來從日出瀆百世婚姻只
三姓遺風見說似朱陳○星主已亡王子絕神人祠
廟亦荒涼歲時又老猶追遠簫鼓爭陳廣壤堂○來
路資徒數千里年年來往飽曾諳雲帆掛却馳如箭
一夜便風到海南○漢挐縹氣通旁駟雲錦離披木
草間一自胡元監牧後驊騮歲歲入天閑○鳥梅琢
瑁黑珊瑚附子青皮天下無物產非唯東府庫精英
盡入活須○車鰲海月與蠔山巨口文鱗又幾般
日暮腥烟羃鄉井求震千船泛鮮還○萬家摘柚館
秋霜橡着猪籠渡海洋大官擎向那擧進苑宛猶舍
色味香○使君車騎簇長圍雉兔麏麚百族披海島
但無熊虎豹林行路宿不驚疑○庭除草際遇蠘龍
祝酒焚香是土風北人驚怕爭相笑還說吳公在行
簡○問閭子弟齒庠序絃誦而今樂育多滄海何曾

斷地脉翹村往往擢魏科〇頭無岳上靈湫水旱不
能枯雨不肥霹靂雲嵐生造次遊人時敢褻神湫〇
火晥島西來相擊風雷噴薄怒濤高萬斛海鰌傾側
過行人性命若鴻毛〇候風俺帶朝天館妻子相看
勸酒杯日中霹靂霏霏雨知是鯨魚噴氣來〇金亭
牛島歌瀛洲東頭鰲抃傾千年閟影涵重溟群仙上
訴攝五精贔屓一夜轟雷靈雲開霧廓忽湧出瑤山
新畫飛王庭溟濤崩汹嵌山腹谽谺洞天窈雲高桂
層鏤壁錦瀕殿扶桑日照光晶熒繁珠熱露濺輕漏
壺中瑤壁邏列星躔宮洞底不可見有時隱隱覷窓
擅軒轅奏樂憑虛舞玉簫聲霧來青冥完虹飲海垂
長尾鶬鵬戲鶴飄翻翩曉昧明空塵區黑燭龍爛燿
雙眼青驂蚪踏鱓多娉婷天吳九首行竛竮幽沉永
㝏因石靈太陰之窟玄機停彷彿禹穴傳神蹟惜許
絕境說圖經蘭撓挐入蠖神形鐵笛吹裂老樁聽水
湧雲暝悄愁入歸來恍兮夢未醒嗟我只道隔門限

安得列叟乘風冷○按使金應南詩瀛海漫天未見涯蓬山東去路非賖瑤臺金鶴月明夜開盡碧桃千樹花○孤島蒼茫海一涯東風回首故園賖遙知漢北春猶早窓外寒梅未着花○鸞書飛夜下天涯千里雲濤望不賖白首青春朝北闕更堪扶病看鶯花○敎授全頡達詩偶然相識海天涯握手向差去國賖別恨已知無幾日不妨重聽滿城花○金緻遊漢拏山記余嘗聞漢拏山在於海中顚一登臨以遂平生壯遊之志而不可得矣己酉孟春余以天官郎蒙恩譴特除耽羅通判越三月始得渡海道上望見漢拏則不甚峭峻長山巨麓橫鎭於一面而已竊自語曰世之所謂瀛洲者即此山而居於三仙之一豈名實之不相符耶抑人情貴耳賤目而然耶盍往探討以破疑惑及到官十餘日適與閔君應生語及漢拏之勝閔謂余曰子若早晚乘閑一遊老夫亦欲從之耳余曰仙境難逢人事好乖簿牒倥偬殆無暇日古

人云了官事癡若待了却官事不幾於癡子遂與決
計偕閔君及李孝誠鄭麒壽輩聯鑣出城時值四月
八日天雨初霽風日暄妍平郊如掌芳草鋪茵綠水
鐵川邊信馬而上躑躅杜鵑照耀於巖石之間繚目
閑吟凝在畫圖中行到二十餘里憩于岸上俯瞰絶
磵瀟瑟青林蔥蒨可愛打話移時日已卓午遂上馬
入山一逕如蛇縈紆屈曲苔竹瀟地喬木參天歇帽
綠陰之下涼風颯然令人斗覺魂骨俱爽也踰獐嶽
入三長洞由三長越浦遷嶽迤邐而南到一精舍高
在烟霞下歷滄溟即尊者菴也板屋八九間蓋以草
茅不後不陋有一胡僧出拜於門外迎入禪堂問其
名則曰修淨也余顧謂左右曰玆山邈在鯨海一隅
里之外實平生夢寐之所不到吾儕今日之遊豈非
數耶皆曰然笑語未闌山色忽暝一聲鳴磬萬念俱
空佛燈冏冏夜不能寐吟成近律以示閔君曉來大
風亂怒聲撼山嶽閔驚起開戶而言曰風勢甚惡天

氣頗似陰翳雖登絕頂必不能遠眺更待後日來遊亦未晚也余答曰公之言誠然矣但昔人有潜心黙禱能開衡嶽之雲者余之賢雖萬萬不及而其中心之誠自謂無愧於昔人公其少遲之黨明風勢果歇遂蓐食催行使修淨前導重岡複嶺路甚危險或騎或步互相先後度窽穿深衛入佳境行六七里抵瀛室洞府頗寬敞此亦古尊者墓也千尋蒼壁環擁如屛上有怪石狀如羅漢者五百有餘下有泉流決決潺潺聽之如琴筑聲修淨告余曰洞裏有白鹿好食瀛洲草往往人或見之此實神仙所居之地也余遂乘興賦詩吟咏未了從者曰此距上峯尚遠不可久留不得已還出洞門洞之東南山腰有一石窟名曰修行昔有道僧棲於其中廢埃至今猶在由修行行十餘里抵七星臺自臺而東又過五里許仰見石壁削立撑柱半空者即所謂上峯也於是捨馬携笻躋蹦攀挽而上危磴緣雲人跡不通滿山皆香木上而

蓊鬱蔽日下而叢莚布絡於巖石之上衆草亦不得托根於其間層巒絶壑氷雪猶積雖襲重裘寒氣逼身實非人世之境也日午始到絶頂之上坐對穴望峯峯有一竅可以通望故名焉四面峯巒環如城郭中有潭深可丈餘名曰白鹿諺傳群仙飲白鹿於此潭之得名蓋以此也于時天光磨鏡海色熨紈上下相涵杳無涯涘清風嫋嫋異香擁鼻倚巖長嘯岸巾騁望東南則寧波琉球南蠻日本麽羅知歸巫峽崧嶽山房城山西北則白梁青山鯨頭楸子斜鼠飛揚火脫等大小諸島遠近衆山皆入於指點之中三邑列堡鼎立棊布瞭然在吾眼底壘壘若蟻蛭之窩乎立使但覺天益高海益濶形骸益眇眼界益遠而吾所登之峯正得在空虛森羅之間飄然若遺世獨立羽化登仙無有言語文字之可狀向日之疑惑於心中者得以快釋而始信其有實者必有名也修淨進曰自古及今遊人之登覽於此山者不知其幾何

而每致雲雨晦暝不辨咫尺率皆蒼黃而返未嘗有窮探勝槩者今玆明府之來也雲收霧捲日氣清朗天慳地秘為之呈露苟非挾仙骨之人何能辨此遊耶座皆懽笑余拊膝而歎曰吾輩俱以塵臼中人足躡仙區俯臨壽星蟬蛻人間之表得償三生之債胸襟爽豁不啻吞雲夢八九而已所得不其大乎元從之詩云我是玉皇香案吏謫居猶得在蓬萊簡齋詩云不有今年謫爭成此段奇二公正為今日道也乃賦近體一首又掃石題名以紀勝迹以花醱醅酌酒約以盡醉左右皆以不飲辭只行一巡而止對人摘香葉煮茶而進試啜一旋清香入骨既然若取風而遊汗漫雖瓊漿玉液不啻過也徘徊之際從者告曰日已晡矣乃從山北扶攜而下每遇奇峯峭壁或倚杖而立或坐石而憩過十餘里始上馬徐行夾岸幽花紅白相映時見珍禽雅鳥飛鳴嚶戛於烟樹間李生謂余曰攜來樽酒不可載還請少住溪邊更拚一

醉乘月而歸不亦宜乎余曰諾乃班荊而坐隨量而
飲歡罷遂相促而出山回首依依如別親舊殊有悵
戀之懷小㪽忽報曰彼海上蜃樓亦一奇觀也余望
見之層樓傑閣突兀而起落照殘霞光彩相射隱見
明滅不可得以形容衆皆相顧而言曰意者天欲使
吾公看盡俗人所未看之景乎千奇百怪可喜可娛
可驚可愕者無不次第獻態信乎公之所能者天也
仍與拍手而笑俄而暝禽飛盡山月初上遂馳入州
城城門猶未閉矣後數日閔謂余曰日者遊山之述
不可使湮沒而無傳子盍爲文以圖不朽余不以文
拙辭善
而識之

旌義縣東至濟州界三十五里北至同州界二十里西至大靜縣界九十五里南至海十五里

建置沿革

本濟州東道本朝 太宗十六年丙申用安撫使吳湜之 啓折漢拏山南幅員二百餘里之地東爲旌義西爲大靜俱設縣置監

官員

縣監 訓導各一人

姓氏 風俗 土產與濟州同

山川

漢拏山在縣西北二十五里 瀛洲山在縣北五里 成佛岳在縣北十五里縣城附近惟此岳有泉 感恩岳在縣北十二里 水城岳在縣北三十里山巔崖環如城中有大池 水盈岳在縣北三十里其嶺有池 闊坐岳在縣東七里 禿達岳在縣東二十里 首山在縣東二十四里 城山在縣東二十五里周十里石壁削立環如城子高可千餘丈鑿石架梯然後可登其中平廣可十里許 斗山在縣東二十七里 指尾山在縣東三十五里 達山在縣南九里 兎山在縣南十七里 鷹巖岳在縣南二十里 安

坐岳在縣西十五里氷頂岳在縣西三十里其嶺有大池深無極雲之岳在縣西三十三里周四里地獄音在縣西四十里周三十里紫蒲岳在縣西四十里周三十里水岳在縣西四十五里峯頭有龍湫深不可測歲旱禱雨有應懸羅山在縣西五十里城板岳在縣西五十里石壁如城板靈泉岳在縣西五十里三梅陽岳在縣西七十五里岳中寬敞有水田數千頃廣分坪在縣西八十九里周二十三里方巖山在漢拏山絕頂其形方正如人鑿成其下菸草成蹊香風滿山況聞絃管之聲世傳神仙恒遊之處○李元鎮詩徙倚蒼巖舊色新四環瀛海闊無律北辰遠房瞻宸座南極明時見老人千里不愁常作客百年還喜此尋真香風遠送蓬蕭響回首中州只一塵徃同洞在縣西十里積石坡在縣東南五里穿石

在縣南十里石立有穴故名

迦藍池 在縣西十五里

大池 在縣東十里有等嶺蓄浦

在縣東十里

木橋藪 在縣東十七里

大藪 在縣南四里

介路川 在縣東三里源出漢拏山東經獐岳開坐岳抱城東南流下二里有深洞城中無泉居人皆取汲于此川及成佛泉今鑿上下二井

餘結川 在縣西十八里

不等之川 在縣西二十五里

水望川 在縣西三十里

孤村川 在縣西五十二里

靈泉川 在縣西五十五里

洪爐川 在縣西七十二里末派為西歸浦

瀼洞 在三梅陽岳多鎮瀼故名又有瓣後鑿東邊減其水而作水田

正方洞 在縣西六十八里有瀑布引上流多溉田○金壽翼詩雷動飛泉海作洞怳然光景浩無邊更看韓上青蓮句閣筆銀河落九天○李元鎮詩絕壁懸崖捲彩霞忽看飛瀑掛天涯銀河直瀉滄溟

外發放仙翁八月搖天池淵在西歸浦上○李元鎭詩千疊蒼
崖垂紫冥白虹雙飲碧淵澄大鵬何日同風起一擧扶搖九萬層西歸浦在縣西七十里朝元時候風處維浦在縣東二十里
五照浦在縣東三十五里有漁店十餘戶冬春來居夏務去盡以地近牛島人畜喧囂則大風必作損木損稼故未嘗恒居今自成一村無冬來夏去之事兎山浦在縣西二十里廣浦在縣
西五十里法還浦在縣西十五里八草島在縣西海中知歸島一森島
高險人跡不通虎島二斗落島虎島已上島俱在洪爐高麗末元牧子石加乙碑肖古道甫介等自稱東西哈赤作亂崔瑩來討石肖逃據此島以拒瑩聚戰艦環之絶兵而上肖墜崖而死石就擒誅

橋梁

孤村橋 在孤村川

城郭

邑城 石築周二千九百八十六尺高十三尺○裵樞記聽民便者得百姓之心運長策者建萬世之功若居安而不恤小民之憂旣小而不計又長之謀則民之愁嘆不能解而盛大之功莫能致矣全羅一道土地之廣人物之饒濟州居其半此乃古耽羅國也挐山雄據乎中而州居山之北山之東西皆距九十里山之南則又加遠矣民之來去又經信宿官之移文連日後至且以一官之耳目遍察閭閻之弊斯亦難能也是故往者鶴城吳公湜來撫濟州具事馳聞釐而三之西置大靜東設旌義旌之爲邑在乎挃

東無人之境距山南不下八九十里其最近者乃邑
山晉舍而亦幾乎三十里也則其於吳相折衷奏
聞之意乖矣今都安撫使鄭相國幹巡至晉舍曰宜
立縣于此太守宋公暹詢于小民而民皆悅從於是
轉聞于 上因兵部之文後三邑之民乃命牧判官
崔公致康監督之崔公度厚薄揣高低計徒庸量事
期嚴以施令勸以親事峻弓家峙三門其城基二千
五百二十尺高十三尺也始于癸卯正月初九日訖
于十三日功甚神矣鄭相國來觀厥成而予亦從行
落成之際命余曰記其始末以垂後來不敢辭以拙

首山城 石築周一千一百六十四尺高十六尺左右
各有一門○李元鎭詩古城城上駐征騑客
裡光陰換授衣渡海已傷迷北望隣山那忍向西歸
霞開日道扶桑近霜滿天津折木稀却憶塔羅初放
牧獨孽龍

西歸城 石築周八百二十五尺五寸高十
釰一長嘯
二尺已上三城有城將各一人

防護所

首山在首山城內有客舍軍器庫中廢新修　西歸在西歸浦東城中有客舍別舍軍器庫射亭引正方洞上流穿入東城內作小木池貯水後設出西城外已上兩所有營差旅師各一人

水戰所

閼雲浦在縣東二十里有板屋戰船一隻待變粮三石射格并八十五名本所舊在五照浦今移此浦

西歸浦有兵船一隻待變粮三石射格并一百五名已上兩浦有船將各一人

烽燧各烽燧有監官一人望漢則一番立二名

南山東應獨子西應兎山　獨子東應小首山西應南山已上縣屬　小首山東應城山

西應 獨子 城山 東應小首山 西應指尾 指尾 東應城山西應濟州達 社可已上首山所屬

山 東應南山 西應兎山 兎山 東應達山西應 紫蒲已上縣屬 紫蒲 東應兎山西 應狐村舊在 錢縣里今 移此岳 狐村 東應紫蒲西 應三梅陽 三梅陽 東應狐村西應 大静龜岳已上 西歸 所屬

宮室

客館東軒 御史李慶億詩古戍居人少秋城橘柚香潮聲通越分風便過吳檣艤子收田賦瓊珠繫職方仙槎迷舊路辰極暮雲長○李元鎭閣馬牛羊詩經秋行色海山隈閱盡閑中鬣角回白馬似驅潮水入青牛疑引板車來拄蹶泛驚堪嗟耳老兒充犧却牽哉更叱初平群卧石嘶無五羖大夫才

衙[在客館北] 官廳[在衙南] 鄉所廳[在客館西座首一人別監二人] 出身廳[時數五人] 武學廳[時數三十三人已上二廳附鄉所廳] 作廳[在衙東記官書員持印同接焉]

樓亭

新樓[即南城門樓] 山亭[在東軒後有射場] 靈泉館[在靈泉川西岸與靈泉寺東西相對節制使李由義建三邑相距阻隔無驛院故東西行客皆經宿于濟州月溪寺水精寺朝天館金寧所大靜法華寺及此館又節制使春秋點馬時作場處今廢]

倉庫

司倉[在縣城內時留軍雜穀一千四百九石零] 西別倉[在西歸] 軍器庫[在客館東]

黑角弓二百三十五張鄉角弓三十張交子弓四百
五十九張六兩弓一張長箭九千六十八部零片箭
一千九百五十八部零大箭七部零六兩箭六箇鳴
鏑箭二百五箇筒兒五十箇環刀一百三十五柄倭
短刀三柄鐵冑四十五部鐵甲三十六部黑掩心十
部槍一百七十二桿天字銃一門地字銃五門別子
毋銃二門唐銃十門玄字銃十一門黃字銃三門富
字銃二十五門勝字銃一百七十八門鳥銃七十二
門碗口銃十六門震天雷十九箇紙神砲一門藥筒一
八箇各字銃鐵柱二十九箇鐵推二十六箇斬刀一
柄鉤鐵七箇鑣子六十七柄天字將軍箭二十五箇
地字將軍箭五十八箇玄字次大箭二十九箇鐵翎
中箭四箇皮翎中箭五十八箇富字中箭一百四十
七箇黃字中箭三十箇火箭一百七十三枝行火箭
十枝勝字皮翎木箭五百六十三箇神機箭一百四
十八枝唐火箭十一枝蒺藜砲四十箇射蒺藜砲十

八箇支火十二箇發火二百四十一箇地火二百四十九箇內八千箇小蒺火具火藥四百七十三斤零藥線一百七十二蟠鐵蒺藜一萬一千三箇鉛丸一萬三千六百七十九箇鐵丸三萬五千五百五十一箇千木鐵丸三百箇小水鐵丸一萬七千五百二十箇錚三十七面鑼三十七口麾八面各色旗六十面大角二十五口小角二十五口鼓二十面鼙二十面鼗十二柄

首山庫

交子弓三十張長箭百部片箭七十部筒兒十箇勝字銃三門鳥銃二柄神機箭十二枝火藥四斤三兩藥線二蟠鉛鐵丸四十箇水鐵丸二百箇鐵柱一箇鐵椎二箇大角小角各二口

西歸庫

黑角弓一張鄉角弓八張交子弓四十三張長箭五十二部片箭一百四十一部零筒兒四十箇搶十桿錚三面鑼四口各色旗七十二面鼙四面大小角各十六口鼓八面鼗十三柄勢箪十八面鈎鐵三箇地字銃一門玄字銃二門唐銃三門

宙字銃二門勝字銃三門鳥銃三門地字將軍箭十二箇玄字砲大箭六箇皮翎鐵翎中小箭并二十箇黃字火箭十二枝竹火箭十二枝神機箭十二枝宙字火箭十二枝蒺藜砲二箇射蒺藜砲十五箇蒺火九箇火藥二十二斤零藥線二十九墻各字銃鐵柱五箇鐵推十箇鏁子十柄小水鐵丸六百十三箇

學校

鄉校在縣西城內校生時數六十六人

鄉約

約正一人直月東西各一人○五面有補監將各一人

祠廟

社稷壇在縣西四里 城隍祠在縣北三里 厲壇在縣北四里 文廟在鄉校

佛宇

靈泉寺在靈泉川東岸 成佛庵在成佛岳

將官

哨官二人

軍兵

騎兵時數二十五名西歸八名保各二名 步兵時數二十五名西歸二十二名保各一名隊正

縣三所弁四名 水軍 時數十四名有總牌一名 雜色軍 時數一百三十五名保各一名有孫帥二人 差備軍 五十九名 束伍 時數二百三十名

奴婢

官奴婢 時數五十一口 各司奴婢 時數一千五百六十五口 校奴婢 時數十六口

果園

亭子 在縣東三十里柚七根山橘十三根新栽各果二十二根桑四根 獨鵠 在縣東二十五里柚三十一根山橘千引五根冬柏七根桑四根 別果園 在東軒東北柚十一根青橘十一根新栽

各果二十六根梔十根**牛田**在縣西孤村里柚五十二根乳柑三根新栽各果十七根梔■根桑七根柿三根**禁物**在縣西五十里柚五十五根山橘二根新栽各果二十六根梔三根漆七十根桑六根栢三根**冬香木**在縣西六十五里金橘一根乳柑一根**元通**在縣西六十五里柚百十九根山橘四根唐柚二根新栽各果二十根梔十二根漆十六根**城山**在縣東二十五里新栽各果未盛

牧養

馬場三場十七字馬時數二千三百八十三匹**羊棧**在司倉北

貢獻營分定進上所納鮑作十三名

貢物奉常寺榧子二斗內贍寺香蕈六十九斤牛毛
三十三斤一兩繕工監榧子板七葉司宰監大
灰鰒千一百二十八貼中灰鰒七百十四貼小灰鰒七
百四十七貼義盈庫藿五十九斤工曹螺鈿鮑甲二
升五合麂子皮一令玳瑁二張掌苑署榧子八升金
橘一百三十五箇山橘百箇青橘九百箇洞庭橘二
百十三箇柑子二百箇乳柑六十箇開城府分奉常
寺榧子二斗五升香蕈十一斤十一兩尚衣院梔子
五兩濟用監梔子七兩典醫監青皮五斤六兩香附
子八斤十兩陳皮一斤十兩海桐皮十兩瓷烏香一
斤半夏二斤梔子六兩惠民署青皮十三斤香附子
十四斤陳皮十六斤十兩枳殼三斤海桐皮一斤十
兩玳瑁一
六張

古跡

古旌義縣在縣東二十七里元牧子哈赤殺本州萬戶于此吳湜分三邑時因置縣地近牛島晨昏鼓角大風屢作禾稼不登倭賊迭侵我 世宗五年安撫使鄭幹建議以 聞移縣于晉舍郎今治也

兎山縣在縣西五十里

洪爐縣在縣西六十一里已上俱為村

古城在古旌義縣分縣時所築

首山坪在首山西南高麗忠烈王時元塔羅赤來放馬牛駝驢羊于此坪

名宦

本朝鄭有容全州人 世宗朝為縣監施恩奉法行己廉謹

烈女

高麗鄭氏職貞石邦里甫介之妻哈赤之亂其夫死鄭年少無子有姿色安撫使軍官强欲娶

之鄭以死自誓引刀欲自刎竟
不得娶至老不嫁事聞旌閭

大靜縣東至旌義縣界五十七里南至海十里西至濟州界三十七里北至同州界三十二里

建置沿革

本濟州西道。本朝太宗十六年丙申，始設縣置監

官員

縣監 訓導各一人

姓氏 風俗 土産並與濟州同而土産中別有梅實桔梗朮木瓜木賊蒲黃石發淡菜

山川

漢拏山鎮山在縣東北四十里 柿木岳在縣北二十五里岳南有泉又有斗坐館遺
歸岳一名堂山在縣西二十六里 琴瑟岳在縣西南五里 龜岳在縣東四十五里
松岳俗名仔別里在縣南十五里 蠔山在縣東二十五里 弓山在縣東四十里 紺
山在縣東二十里 簞山在縣南五里 山房在縣東十里諺傳漢拏山之一峯頹而峙于此
其南崖有大石窟有僧建屋窟中號窟菴水自窟上點滴而為泉又其南有石穴名瞎門自東至西五十
餘尺其北又有大穴深不可測○李元鎮詩巨靈留異跡高擇覓祗園地設山猶級天開石室門卧嘗懸
乳液坐壓出雲根流眺旃檀海忘歸到日昏 孤根山在縣東五十七里旌義界山巔有大穴直

下地中深不可測周十七里邑人有文扶者失財疑一人督之其人給謂置諸此穴文扶信之偕至臨穴以索縋下其人而挽之扶與其人共墜穴中扶之子求長索百餘丈垂之穴中人攀緣而上穴底木葉頹積故得不傷云

立岳 在縣東北二十五里兩山並立故名

毛洞 在縣東十里

螺藪 在縣東十里

所近藪 在遯歸岳東北自漢拏山至遯歸堂四十餘里

板橋藪 在縣西五里

日課里 在縣南五里舊有烽燧今廢

石泉 在尊山下縣城中遇旱川渴則取汲于此

塞水泉 在東海防護所東其下流灌溉水田處多

紺山川 在縣東二十五里

塞遷川 在縣東三十五里

大加來川 在縣東五十里

小加來川 在縣東五十二里已上四川末流入海處皆有銀口魚

摹瑟浦 在岳下西二里

林浦 在縣西二十里

尾浦

在縣西三十里友浦在縣西三十三里金露浦在縣東十里猊來浦在縣東二十五里遷歸浦在縣西二十七里遷歸岳南大浦即紺山川下流星川浦即塞達川下流金索浦在縣東四十里塞浦在縣東五十七里竹島在縣西二十六里四面皆石壁東南有泊舟處故倭寇屢入于此盖波島在縣南海中摩蘿島在縣南海中周五里貫島在縣東南海中有石南北對峙其東又大石特立有穴如城門

橋梁

紺山橋在紺山川塞達橋在塞達川木橋在加來川

城郭

邑城石築周四千八百九十尺高十七尺四寸○河崙記戊戌夏五月以事來遊縣縣宰俞君信置酒以慰之曰予知縣所由設乎今仁寧府尹吳公湜安撫是島也乃念山陽道途之遼阻禦寇之疎略土俗幾革而未盡 國畜似蓄而不加宜分諸縣置監守具聞于朝 上深然之即命分符余之始至也彼荊棘寓村廬數月而吳相見召今安撫盈城李公聽繼至牒曰城郭不可不固於是與一二父老周巡于斯原度土卜地民之爲丁者子來赴功不月而城成然當草創根經營之不精密也聞其言已舉爵四顧城池固官府完民有喜色吏有禮容嗚呼聖化之被其遠如是疇昔之草萊今日之閭閻疇昔之頑愚今日之禮俗其在高麗之季治御無方嶽求不厭且雜以非我族類以致甲寅之變兵戈盖海屏腦塗地言之於悒方今聖明在上化行俗易家家復淳朴之風人人懷忠孝之志況耽羅神子之後自新

羅迄于今效順於國家者乎昔齊桓公城楚丘夫子義之君之城杞日司史氏亦當如春秋之書也以義後民又何憾焉俞君洗盞更酌相與酬酢不知既醉書以爲記

遮歸城在縣西二十五里石築周二千四百六十六尺高二十二尺中廢新修已上兩城有城將各一人○李元鎭詩兩後瀛洲象新獨登城上岸綸巾北望大陸三分水西隣中原一點塵田父築垣防馬吃野翁持酒酹蛇神即今竹島風波少無事將軍醉錦茵

東海城在縣西四十五里石築周五百尺高八尺城中有泉

防護所

遮歸城内有客舍軍器庫

東海城内有客舍軍器庫正德庚午移加來防護所于此遮歸有營差旅帥一人東海只有隊正一人

塞浦

薺浦

友浦已上三浦舊有防護

所今廢

水戰所

葦瑟浦有板屋戰船一隻待變船三射格弁一百四名船將一人石塞浦在縣東五十七
里今廢友浦在縣西三十二里今廢

烽燧各烽燧有監官一人望漢則每番立二名

松岳東應蠔山西應葦瑟葦瑟東應松岳西應遷歸已上縣屬遷歸東應葦瑟西應濟迊
板浦遷歸所屬蠔山東應龜岳西應松岳舊在山下今移海岸縣屬龜岳東應拯義三海陽西
應蠔山東海所屬

宮室

客館東軒 鄭蘊寄題詩大靜東門有槃廬十年曾是逐臣居寒松四箇蘊盆丈筆竹千竿想蔽朱人亭浮沉何足問世間榮辱本來虛瀛洲一曲留殊域識命歌兒唱酒餘○沈演詩故園何處問吾廬十載奔此未之居辭後身名都是幻客邊時序任乘除孤城吹角轅門靜獨夜題詩懸閣虛雲外忽聞笙鶴響滿天風露五更餘○李元鎮詩耽羅小縣結茅廬蕭灑真如宋玉居風送摘香侵几席月移梅影上階除回頭此陸橫圓嶠極目南溟接太虛明鼓角聲催使節壯遊詩興幾分餘

衙 在客館西南

官廳 在衙東

鄉所廳 在客館南座首一人別監二人

作廳 在衙南記官書員持印同接焉

樓亭

清風樓在客館東今廢

倉庫

司倉在城内特留庫雜穀四百五十二石零

軍器庫在客館東黑角弓四十二張鄉角弓四十張交子弓四百三十三張六兩弓二張長箭二千二百二十二部片箭二千一百七十五部六兩箭五十箇鳴鏑箭二百箇環刀二百十三柄筒兒一百四十四箇長劍十柄鐵甲二十九部冑十五部黑掩心五部槍一百九十三桿錚四十面鑼四十一口天字銃一門地字銃二門別子母銃一坐唐銃十一門玄字銃七門黃字銃三門宙字銃二十五門勝字銃一百六十九門鳥銃四十五門三眼銃三柄破口銃十五門震天雷十四箇各字銃鐵柱三十箇鐵椎十一箇天字將軍箭二十四箇地字將軍箭五十三箇

玄字次大箭三十箇鐵翎中箭十一箇交翎中箭一百六十四箇黃字木翎箭四十二箇勝字皮翎箭四百九十箇宙字火箭三百十三箇唐火箭九枝竹火箭二十八枝蒺藜砲一百十七箇火藥九十七斤零藥線二百二十蟠鐵蒺藜一萬一百十三箇鉛丸三千七百八十四箇鐵丸三萬二千四百三十九箇水鐵丸二萬二千三百八十二箇小水鐵丸一萬一千六百九箇各色旗一百三十二面纛十二面大角十一口小角十六口鼓二十六面鼗二十四面東海庫交子弓五張長箭五部片箭五部零筒兒三箇大角小角各一口神機箭三枝火藥五兩勝字銃一門皮翎木箭五箇小藥線二蟠遮歸庫交子弓二十張長箭二十五部片箭二十部筒兒二十一箇神機箭三枝大角小角各一口火藥五斤十兩藥線二蟠勝字銃三門交翎箭五箇虎蹲砲一門宙字銃二門烏銃五柄金一面中小鼓各一面鉛丸百箇

學校

鄕校舊在北城內中移東門外還移西城內今移城南簞山下校生時數十五人

鄕約

約正一人直月東西各一人〇三西有司捕盜將各一人

祠廟

社稷壇在縣西三里 城隍祠一名遊歸堂俗祀蛇鬼屋壁探壁群蛇盤結祭時以不現爲祥遊歸二字蛇鬼字音之訛也 其實厲壇在縣北三里 文廟在鄕校

佛宇

尊者庵在漢拏山西距縣東六十里寺東有泉湧出流至石步許伏流池中法華寺在縣東四十五里今廢觀其寺基及羅漢殿基柱礎階砌皆用大熟石今盛時宏壯可想今只有茅菴數間西有甘泉溉寺前稻田窟庵詳山房○金自詳記所謂石屋自蓋而積雨不能漏石葷自鋪而野火不能焚石壁自立而狂風未能搖石泉自湧而行潦未能污者此也

將官二

哨官一人

軍兵

騎兵射數十三名保各二名 步兵時數十五名保各一名隊正二名 水軍時數兵名

雜色軍時數一百二十二名保各一名有旅帥一人差備軍五十九名束伍時數一百十四名

奴婢

官奴婢時數一百二十六口內需司奴婢時數三十口各司奴婢時數二百七十七口大君奴婢時數七口校奴婢時數四口

果園

蔫邑在縣東五十五里即高得宗別墅基也柱礎階砌猶存柚六十六根石金橘十二根唐柚一根枳殼三根枹五十一根山橘二十一根青橘三根乳柑四根洞庭橘三根果園外多梅花法華在法

華寺岳楄柚六十六根乳柑二根石金橘一根新栽各果二十二根洞泉在縣東十五里柚六十一根石金橘一根新栽各果十七根梔六根丫岳在縣東北十五里柚四十根柿一根苦練一根別果園在客館東軒東柚五十四根青橘一根新栽各果二十根柿七根梅五根梔一根新暗林在縣東十里新栽各果未盛

牧養

馬場一塲三字馬時數一千五百五十二匹通三邑十一塲五十八字馬時數共一萬一百八十五匹羊棧在司倉中

貢獻營分定二進上所納鮑作十三名

貢物奉常寺梔子四斗香蕈十二斤十三兩內贍寺香蕈九斤牛毛七斤繕工監榧子板一葉司宰
監大灰鰒五百八十二貼中灰鰒三百三十一貼小
灰鰒百五十貼義盈庫藿六斤工曹螺鈿鮑甲五合
玳瑁一張尚衣院梔子三兩山柚子木二株濟用監
梔子三兩掌苑署梔子三升金橘百十五箇山橘五
十箇青橘八百箇洞庭橘百二十箇乳柑四十箇典
醫監青皮二斤十兩香附子三斤六兩陳皮十四兩
玳瑁三張海桐皮四兩半夏一斤安息香一斤梔子
四兩惠民署青皮七斤香附子六斤陳皮八斤六兩
枳殼一斤海桐皮十四兩內需司奴婢身貢藿四百
斤香蕈五斗草席二十葉中鹿皮五令大君房奴婢
身貢大全鰒百
箇香蕈四斗

古跡

猊來縣在縣東二十五里今為直村竹島我 太宗六年七月倭賊來侵自旌義列艦至島安撫使李元恒判官陳導領兵船往擊之賊乃退接倭艘來寇非獨此擧在高麗忠惠王後二年寇旌義翌年以七百餘艘來侵忠定王三年寇貴日恭愍王元年寇友浦八年侵大村辛禑二年大擧來侵我
太宗元年寇郭支四年寇高內及明月六年寇此島八年寇朝貢川十八年入牛毛友浦遮歸等地文宗元年又入寇安撫使李鳴謙擊之前後入寇一無得志者環島石壁鋪列海中眞天作之險賊艘一所不能泊也

耽羅志二終

耽羅一域僻處海外三姓神人之前邈矣不可詳已
自羅迄麗千有餘年間偉人碩士往往間出蜚英藝
苑接武昭代而類占遷喬之進卒為揚庭之臣故若
人留裔之搢紳者鮮有居土厥後閭人之作衛不逮
於古此邦文獻之無徵者蓋以是也前此州府雖有
耽羅之記而撲焉不精略焉不詳者舊無所傳後生
無所考豈非斯州之一大欠乎今者李太湖漁隱公
剌州以來考民風察俗情概圖籍之無稽愍鄉氓之

櫓識於是取輿地勝覽究其往蹟又采本記之闕遺者述爲一編之書而冲庵風土之錄撮其要者使客樓觀之詠掇其華者刪煩就簡謀壽其傳鳩工鋟梓而爰命士人高弘進監校其役閱旬月而告訖頒印之後置板於學宮以爲鄉人之傳覽自玆以後欲知是州之事者觀此志足矣蒐羅今古剔抉眇微一州人物之衆二縣山川之勝無不備述不惟爲士者得稽往古之事跡抑亦爲後來觀風之一助然則公之

述是記者其有恵於遐壤而開牖於聾俗者不亦大矣乎于斯時也公以秩滿解歸而徵余不肖俾贅卷尾遂不敢辭敬為之跋

癸巳季秋上瀚

平城後人申纘謹跋

尹判府事二十七日入城八日上疏

答曰省疏具悉今之所陳雖出憂愛之誠而以予觀之多有不称停若

矣噫予病至此變通之外無他道理此固予不使世子聽政之教予

先發於口而大臣等則曰世宗朝故事自然相符矣至於手教之下

未中有爭之者為不爭大臣此予之所未解也予以目疾之故至十分

地頭之矣一屢翊戴之聖業代勞一刻為急予欲始徐聽政為

言而未能之也且於櫓寫批旨鞠問之事指作權攝語之札字特下懇

記以白開釋之且從下之請故而未能也

八月初一日備忘記

今茲世子聽政之教竟依國務等事則 變奇以宜國家而言者矣以爲初遣發
有悚仍伴傍傳說之誰曰不可 顧於君以篤於人 次入某於國家安危
追至呼吸者然舉措必極其當 苟失之 辟而不擇 豈至於左撐則 直以祛至
一筆句截 於因測之科 是何以惟大王獨處於上之而翔之左挨以遣
果至一毫之偏 於大王之意者即一此而批亂之跡反生於暮老大王今日世
道之義而爲宗社痛快者不可以言頭 所致院者甚

七月十五日備忘記

日昨追發此有何哉不過是而無足之以出者 宜益加勉勵而已 其仍國務等事聽政之命
從之以凡調息之事務者滞處措以宜群情之看悅 亭決申而至感
者等之